

LE CANADAIN

Et LE FRANCO-CANADIEN

FONDE LE 1er JUIN 1860

VOL. LXXI NO. 22

PUBLIE A SAINT-JEAN D'IBERVILLE, CANADA.

JEUDI, 23 OCTOBRE, 1930.

LES DELEGUES A LONDRES

M. Thomas, secrétaire des Délégués canadiens, a été nommé par le conseil d'administration de la Southern Canada Power, pour représenter la compagnie à la conférence internationale de Londres, qui se tiendra du 1er au 15 novembre prochain. M. Thomas a été nommé par le conseil d'administration de la Southern Canada Power, pour représenter la compagnie à la conférence internationale de Londres, qui se tiendra du 1er au 15 novembre prochain.

L'Angleterre ne taxera pas les vivres, a dit M. Snowden. Aucun gouvernement doit se faire passer pour un ministre des Finances n'étudiant un projet de loi.

Tout esprit impérial est forcé d'admettre que la déclaration de M. Snowden est basée sur la logique et qu'il est difficile de la démentir.

Personne ne conteste que tous les pays de l'univers souffrent de la crise actuelle, les protectionnistes comme les autres. Il y a une exception, la France et elle le doit à des conditions particulières. Par contre, la Hollande est libre-échangiste et elle n'est pas affectée. Ce ne sont donc pas les systèmes tarifaires qui sont en cause et tant que le parti anglais appuiera M. Snowden sera au pouvoir, l'Angleterre n'adopte pas une autre politique que l'actuelle, parce qu'il n'est pas prouvé qu'elle a fait erreur depuis un siècle.

L'HONORABLE GORDON SCOTT

L'honorable Gordon Scott est entré dans le cabinet Taschereau et il a été assermenté comme Trésorier de la province. Il remplacera l'honorable M. McMaster. Depuis quelques jours, cette nomination ne faisait plus de doute pour personne et les citoyens du comté de Huntingdon ont tenu à approuver le choix fait par le premier ministre en offrant unanimement au nouveau ministre la candidature dans leur comté dont le siège est vacant par suite du décès du regretté Andrew Philips.

La nomination de l'honorable M. Scott est particulièrement bien vue par le public et l'accueil chaleureux qu'il ont fait les libéraux de Montréal, à son arrivée, en est la preuve. L'hon. M. Taschereau a eu la main très heureuse en faisant entrer dans la carrière politique un citoyen de la valeur de M. Scott. Comptable et actuel, chef d'une de nos principales maisons de comptabilité, M. Scott jouit d'une réputation sans égale dans le monde de la finance où il a fait sa marque à un âge relativement peu avancé. Il est au fait des problèmes publics et nous sommes assurés qu'il remplira avec honneur le poste qui lui est confié. Il a été à très bonne école. Il était le confident et l'ami intime de l'honorable James A. Robb. Dans ses relations avec l'un des meilleurs ministres des Finances que nous ayons eus au Canada depuis la Confédération, il a certainement acquis une expérience dont bénéficiera notre province.

UN TRES BEAU SUCCES DE LA SOUTHERN CANADA POWER

La Southern Canada Power vient de terminer une autre de ses campagnes de clients-actionnaires et elle a remporté un beau succès. Elle a disposé au cours de cette campagne, de 10,600 actions privilégiées 6 pour cent cumulatif. On peut dire que le succès de cette année est sans précédent. Les fois précédentes, en effet, la campagne a été entreprise sous des auspices beaucoup plus défavorables. Comme question de fait, il n'est ordinairement pas à conseiller de faire des campagnes de cette nature au cours d'une période de dépression. Un autre facteur qui aurait pu avoir une influence défavorable est la baisse des stocks.

Comme question de fait ces deux facteurs adverses n'ont pas semblé affecter les résultats. Les prix des actions étaient le même que l'an dernier, soit 106.

Le succès obtenu par la Southern Canada Power avec toutes ses campagnes de clients-actionnaires est probablement sans pareil au Canada. Le nombre moyen des actions vendues à chaque client n'est pas considérable. Au cours de la dernière campagne on arrive, en effet, avec un peu moins de quatre actions par personne. L'an dernier le résultat était à peu près le même.

Cela prouve que la distribution est très bien faite vu que pratiquement chaque client a en mains des titres de la compagnie qui lui fournissent le chèque de dividende que reçoivent les clients est amplement suffisant pour défrayer le coût de l'électricité consommée.

Les gros capitaux provenant de ces compagnies sont utilisés par la compagnie pour les agrandissements nécessaires et est dépensé en majeure partie dans le district d'où proviennent ces fonds.

La Southern Canada Power est une des pionnières dans ce domaine de la politique de clients-actionnaires. Elle commença sur une petite échelle en 1922 alors qu'elle vendit 2,000 actions au prix de \$90 par action. Au cours des deux dernières années on a offert et vendu 10,000 actions à chaque campagne. Le prix a aussi augmenté graduellement jusqu'à atteindre 106 par action.

Ces compagnies suscitent un vif intérêt dans le district où opère cette entreprise. Les résidents des cantons de l'est se rendent parfaitement compte que cette entreprise hydro-électrique a contribué pour sa grande part au développement de cette section de la province en y amenant de nombreuses industries. Tout cela a naturellement contribué à augmenter la prospérité.

On a des preuves de cela quand on constate que les habitations sont plus confortables et plus spacieuses, les écoles plus conformes aux besoins, et en un mot le train de vie est beaucoup mieux qu'il était. Partout on sent l'influence de la compagnie.

Le prochain rapport annuel de la Southern fera encore voir une augmentation des affaires. L'année fiscale de la compagnie s'est terminée le 30 septembre. Dans quelques semaines les actionnaires auront en mains le rapport annuel.

Comme on a pu s'en rendre compte par l'état des recettes des compagnies publiées à chaque mois, les réductions sont à l'ordre du jour. Les compagnies hydro-électriques et toutes particulièrement la Southern Canada Power, ont été en mesure de maintenir leurs recettes, ce qui prouve bien en faveur de leurs actions comme placement solide. Quand on sait qu'à chaque mois cette entreprise a pu faire voir une augmentation il est clair qu'on peut s'attendre à un bon rapport financier.

De toute façon les clients-actionnaires de la compagnie se rendent compte de plus en plus qu'une entreprise d'utilité publique bien organisée au point de vue financier constitue un actif important pour une région.

Les traverses à niveau

D'après ce qui a été annoncé, c'est l'intention des autorités fédérales d'encourager la disparition des traverses à niveau un peu partout dans le pays. On dit même qu'une partie des 20 millions destinés à combattre le chômage sera volontiers employée à faciliter cette œuvre utile aux municipalités. Déjà le département de la Voirie, à Québec, a pris soin, en exécutant son programme, d'éviter autant que possible ces passages à niveau dangereux. On en a corrigé plusieurs en ces deux dernières années. Le temps est donc propice aux excellentes dispositions qui semblent avoir le gouvernement pour assurer à la population cette protection efficace contre l'un des dangers les plus graves du trafic. Dans notre région, le problème est quelque peu différent. Les principales voies de chemin de fer se trouvent en terrain tout à fait plat où l'exécution de viaducs ou de tunnels serait dispendieux, mais il faut espérer que l'on saura profiter des circonstances favorables pour obtenir que l'on tienne au moins de corriger en autant que possible ces endroits dangereux, si l'on ne les fait pas disparaître complètement.

L'ACHAT CHEZ NOUS

Achetons chez nous! Ce thème a été souvent rebattu et la formule de si souvent répétée qu'elle est devenue banale. Néanmoins, elle n'a point encore perdu son éblouissante vérité et il faut derechef le redire: ACHETONS CHEZ NOUS! puisque tous n'en sont point convaincus.

Et pourtant, les raisons qui militent en faveur de cette théorie sont multiples et pleines de gros sens. En effet, ce qui édifie les grandes villes, se sont les affaires; lorsqu'elles les désertent, elles périssent. New-York, Londres et Montréal se dressent devant nous pour prouver cette affirmation. Mais le commerce suppose deux parties en jeu, le vendeur et le consommateur qui sont, l'un et l'autre, deux facteurs indispensables dans la prospérité d'une ville.

Or, disons que les consommateurs ont avant tout le devoir d'encourager de leurs achats les marchands de leur endroit. Dans les centres comme Lac Mégantic, la clientèle est répartie en deux groupes distincts, celle qui vit dans la ville mé-

me et celle qui séjourne dans les parages environnants; l'une est fixe et l'autre n'est que de passage. Or, c'est de beaucoup plus sur la première que les marchands doivent compter, c'est pour satisfaire ses besoins, ses goûts, ses exigences qu'ils doivent s'approvisionner, alors si la clientèle interne les déserte pour acheter ailleurs, les marchands locaux sont réduits à diminuer leur chiffre d'affaires et leur stock, et alors la répercussion se fait sentir sur les consommateurs des paroisses environnantes qui ne trouvant plus ce qu'il leur faut jettent les yeux sur d'autres centres ou achètent sur catalogue.

L'achat par maille a diminué sensiblement et cela est dû à ce que les marchands peuvent à présent rivaliser avec le prix des catalogues et aussi à ce que la population a commencé à réaliser qu'il y a énormément de risques à acheter sur vue d'une simple photographie de la marchandise dans un siècle où il y a tant de falsifications et d'inventions. Il est un dicton dont on s'arme souvent pour ne point acheter dans sa paroisse; il a cours partout: "On ne trouve rien dans nos magasins" répète-t-on à satiété.

Inutile de dire que l'accusation est mal fondée, puisque les marchands sont généralement équipés convenablement, en regard au commerce régulier de chaque paroisse. Au reste, on ne peut exiger que les marchands ruraux portent tout le stock des magasins des grandes villes, qui eux, n'ont ordinairement qu'une branche de commerce à supporter. Ce qui est certain, c'est qu'ils gagnent en magasin ce dont ils reçoivent des demandes; alors, si les consommateurs n'en font point et vont acheter au dehors, les marchands ne peuvent être blâmés pour ne point pouvoir répondre aux exigences de leur population.

D'autre part, les marchands ont eux aussi leurs obligations à remplir, car ce n'est point seulement en faisant appel au patriotisme, aux raisonnements subtils, qu'on peut amener des clients. Les conditions avantagieuses, et dans le prix et dans la qualité, seront de beaucoup plus efficaces. Nous indiquerons aussi les causes que les hommes d'affaires de haute compétence considèrent comme les plus aptes à drainer le commerce vers les marchands d'un centre: 1o La réunion dans un même magasin de divers produits; 2o Une livraison prompte et rapide; 3o Un choix abondant et varié; 4o La facilité pour les clients de circuler dans le magasin sans l'ennui d'un achat inévitable. Si les marchands suivent ces règles, le consommateur n'aura point la tentation d'aller vers ses deniers ailleurs.

UNE VERTU QUI SE MEURT

Au troisième chapitre d'un livre que j'écrivais en 1926 et dont l'unique édition est actuellement épuisée, "Four rester au pays", j'écrivais: "Une des premières vertus des peuples, c'est l'économie. L'histoire nous montre que les peuples qui se sont développés jusqu'à devenir puissants, jusqu'à laisser trace d'eux-mêmes dans les sciences, dans les arts, en un mot dans la civilisation, ont été des peuples économes; et du jour où cette vertu a été oubliée, une décadence inévitable les a entraînés vers leur ruine."

L'économie, disais-je quelques lignes plus bas, c'est la sagesse pratique qui proportionne les dépenses aux revenus, qui s'interdit toute inutilité, qui prend soin de conserver les biens d'acquis, qui prévoit les temps difficiles et sait amasser en prévision de ces jours moins fortunés.

Au cours du chapitre, j'entrais dans des détails pratiques sur la manière de pratiquer l'économie. Mon plan ne rencontra pas l'assentiment général, comme il fallait s'attendre du reste, et aujourd'hui je serais porté à plus d'indulgence. Il faut bien faire quelques concessions au gaspillage moderne, presque général.

Il n'en reste pas moins vrai que l'économie disparaît de notre société canadienne, influencée en cela par le voisinage américain. C'est une vertu sociale presque discréditée, qu'on ne doit rappeler au peuple qu'avec une foule de précautions oratoires. C'est là un symptôme fort grave chez un peuple jeune comme le nôtre. Il est bien étonnant que parmi la foule des remèdes proposés à la solution du problème social, on ne fasse pas plus de cas de l'économie. Mais c'est précisément faute de cette vertu que la crise est si aiguë.

préchant la tempérance ne remporterait pas grand succès.

Or le luxe est général. Il n'y a qu'à regarder un peu autour de soi. Tout le monde vit largement ou veut vivre largement. Bien plus tout le monde vit au-delà de ce que lui permettent ses moyens. On ne sait plus se limiter, se contenir. Il faut le théâtre, l'instrument orthophonique ou radiophonique, le piano automatique; il faut trop souvent l'automobile luxueuse, auto de promenade quand c'est un petit camion qui ferait l'affaire. Mademoiselle doit porter une robe blanche et talons hauts tout le long de ses journées et faire venir ses robes de chez Eaton ou d'ailleurs. On ne confectionne plus rien au foyer, on doit acheter tout fait: souliers de travail ou bottes, tout doit venir de chez le marchand. Sur la table, l'ouvrier qui gagne \$25 par semaine se fait servir les mets les plus recherchés. Les bouchers et les fournisseurs font des réflexions intéressantes à ce sujet. Aussi les économies se font rares et quand arrive une dépense imprévue, on se voit dans la gêne. Si tout le monde vivait un peu plus modestement, il y aurait tout autant de bonheur et beaucoup moins de misère. On n'entendrait pas ces nombreuses plaintes que les économistes cherchent à calmer en se creusant la tête à chercher des systèmes. A l'heure actuelle, heure de crise s'il en fut, combien n'y a-t-il pas de gens économes qui réussissent à mettre de l'argent de côté. A côté d'eux, dans des conditions semblables, on croit famine. Pourquoi cette différence? Chez les uns on économise, chez les autres, on gaspille.

S'il est un pays où les classes populaires ont été à même de faire de l'argent durant les dernières vingt-cinq années, ce sont bien les Etats-Unis. Or actuellement, la crise met sur le pavé plus de cinq millions d'ouvriers. Dans bien des endroits, c'est la misère. Pourquoi? A cause du gaspillage.

Ici même, au Canada, si l'on avait mieux profité du bon temps aurait-on lieu de se plaindre autant? Je dirai plus: si notre peuple voulait se contenter d'un niveau de vie égal à celui de 1910, les plaintes seraient-elles aussi nombreuses?

C'est encore chez le cultivateur qu'on économise le plus, et bien que l'agriculture n'ait pas reçu des pouvoirs publics l'attention qu'elle aurait dû recevoir, c'est encore là qu'on souffre le moins. Depuis quelques années, le cultivateur produit souvent à perte, et malgré tout, il réussit à vivre. Il se plaint avec raison que son capital et son travail ne le rémunèrent pas suffisamment, mais il vit et il n'a jamais été besoin d'organiser pour lui des Saint-Vincent de Paul.

Remarquons, cependant que le cultivateur lui-même, dans bien des cas, a relevé considérablement son niveau de vie. Il a la prétention de se donner un confort au moins égal au confort urbain. On ne saurait lui en blâmer. Néanmoins, il y a un écueil qui se cache souvent dans cette prétention. C'est qu'elle induit le cultivateur à se mettre sur un niveau supérieur à l'ouvrier. Ce dernier est presque toujours locataire, l'autre est propriétaire. La situation de l'un est tout à fait instable; celle de l'autre est beaucoup plus solide.

De plus, il est bien certain que la plupart des cultivateurs ne donnent pas les soins que donnaient leurs pères à la conservation des instruments, outils, voitures, etc., qui servent à la ferme. La petite industrie est presque totalement disparue. Quelles sont les maisons où l'on dort dans des couvertures tissées à la maison? Dans combien de campagnes cult-on le pain à la maison? On prétend que ce n'est pas plus économique? Je crains toujours que ces calculs soient intéressés, et je ne suis pas encore convaincu qu'il soit plus économique d'acheter le pain que de le cuire, d'acheter les habits que de les faire, d'acheter les lits tout prêts que de les préparer soi-même. Les méthodes actuelles nécessitent un porte-monnaie toujours garni et toujours ouvert. On ne finit plus de payer.

Si l'on prétend établir sur une base aussi coûteuse la stabilité économique, je crains qu'on n'y parvienne pas.

L'économie est à base de tempérance et de modération; elle sait reconnaître la valeur des choses et des choses; elle apprécie de même le temps qu'on perd sans compter.

Les méthodes d'autrefois avaient un autre bon effet: celui d'occuper tout le monde et de chasser les ambitions, ou mieux les chimères.

Il y a certes plus d'avantages à tricoter pendant une heure, qu'à feuilleter le catalogue. Le rouet et le métier sont en train d'être supplantés par le catalogue. Les uns faisaient rentrer les sous à la maison; l'autre en fait sortir les piastres.

On objecte que la génération moderne est trop faible pour assumer les tâches d'autrefois; est-ce que la vie moderne est bien de nature à fortifier leurs constitutions? On pourrait peut-être conseiller aux femmes pâles et faibles, moins

de pilules rouges, et plus d'imitation de la mère et de la grand-mère qui se promenaient beaucoup moins, achetaient beaucoup moins chez le marchand, travaillaient plus régulièrement près de leurs rouets, leurs métiers et se penchaient sur leur aiguille avec plus d'assiduité.

Que personne ne se récrie; l'économie telle que comprise par la génération qui nous a précédée réglerait pratiquement la crise actuelle.

Abbé G. M. BILLODEAU.

PETITES ANNONCES

MENAGE à vendre. S'adresser à 64 rue Collin, Saint-Jean.

A LOUER: Garages et entrepôt pouvant aussi servir à autres emplois, bonnes conditions. S'adresser à 24 Saint-Charles.

A LOUER OU A VENDRE: Hôtel situé près des Frontières américaines, conditions favorables. S'adresser à 151 Saint-Paul.

PERDUE, une montre en or, avec chaîne, en débarquant du train Washington, dimanche dernier. Remarque à qui la rapportera à Jos. H. Fontaine, Irberville, Qué.

PERDUE: Une valise noire, noie, garnie de cuir, le 12 septembre, de Saint-Jean, Rouleau, Pointe, Veilleux, V. P. Retourner contre récompense à 21, rue De Salaberry, Saint-Jean.

PERDUS, deux billets de vingt dollars. Prière de les rapporter, contre récompense à 178 Champlain. Tél. 875.

LES PERSONNES désireuses d'avoir une bonne femme pour les ménages d'autisme, lavages de bureau ou magasin, peuvent s'adresser à 33 Molleur, Tél. 971-J.

MAISON A VENDRE, en briques solides, située au No. 58-90 ave, Irberville, propriété de feu Joseph Arel, en arrière de la gare du C. P. R. S'adresser à J.-B. Desmarais 3250 Ontario-Est, Montréal. 22-3

A VENDRE, chaire et petit moteur à chevaux, "Horse-power" pour pomper l'eau, téléphone 578-14. 22-2

A LOUER: Deux pièces chauffées et éclairées, pouvant servir pour couple. S'adresser au No. 354 Laurier. 22-2

A LOUER OU A VENDRE, maison à 2 logis. S'adresser à 234 rue Bouthillier. 22-2

A VENDRE: Bois franc métré à \$10.00 la corde, scié. Etabli \$1.00 scié. S'adresser à Joseph Boudreau, 145, 1ère rue Irberville, Tél. 124-J. 22-2

RADIO! RADIO! Service de réparations garanti à des prix modérés. S'adresser à E. Adams 225 DeSalaberry, St-Jean, tél. 748-W. 22-4

GERANT DEMANDE dans Saint-Jean, pour la ville et le district, pas d'expérience nécessaire. \$50.00 par semaine et participation aux profits. Un dépôt de \$25.00 à \$125.00 comptant est requis sur les marchandises. S'adresser immédiatement au gérant, 4083, Saint-Denis, Montréal. Qué 22-2

NOUVEAU RESTAURANT au No. 195 Champlain. Repas à toute heure. "Quick Lunch". Pension à la semaine si désirée. Venez prendre un bon repas au restaurant Champlain, au prix modique de 25c. Chez M. Maurice Benjamin. 22-3

A VENDRE: Un set Chesterfield sofa-lit double en acier avec lit de plumes, lit d'enfants, une table de cuisine, un prélat 9 pds, par 18 pds, 2 chiffonniers, 1 poêle à pétrole à deux feux, avec fourneau, tout en parfait ordre. S'adresser à 24 St-Joseph. 22-0

Canada, Province de Québec, District d'Irberville, Dans la Cour de Magistrate pour le district d'Irberville, Georges Phélin, médecin, de la Cour de Magistrate, district d'Irberville, Demandez le village et district d'Irberville, défendeur.

Il est ordonné au Défendeur de comparaître dans les mois.

Saint-Jean, ce 20 octobre, 1930.

EUGENE THIBODEAU,

Député greffier, C. M.

FIERY FACIES DE TERRIS, Jour Supérieur, District de Montréal, Saint-Jean, No. 45-491.

DAME ELZIRE NOREAU, de Saint-Rémi, comté de Napierville, district d'Irberville, veuve de Ferdinand No-reau, en son vivant menuisier, du même lieu, demanderesse; contre ANTHEME LEMIEUX, marchand de bois et de charbon, des cités et districts de Montréal, défendeur, et J.-B. CARBONNEAU, député-protonotaire de la Cour Supérieure du district de Montréal, en sa qualité de curateur légal, défendeur des biens du défendeur, curateur.

Comme appartenant au défendeur et se trouvant entre les mains dudit curateur au délaissement:

Une terre située dans la paroisse de Saint-Rémi, comté de Napierville, comprenant en superficie environ soixante et dix-neuf arpents, et connue et désignée sous le numéro deux cent cinquante-cinq (255) aux plan et livre de renvoi officiels de la dite paroisse de Saint-Rémi-avec une maison et autres bâtiments construits, et bornée comme suit: en front par le chemin public, au Nord-est par Elie Laurin, au sud-ouest par Stewart McLeod au côté par le lot numéro deux cent cinquante-six (256), à distraire cependant de ladite terre, un espace d'environ dix-neuf arpents et demi de terrain à prendre au trait-carrot, soit six arpents et demi de profondeur, par la largeur de ladite terre qui est de trois arpents, le tout plus ou moins, laquelle partie à distraire est ci-dessus appartenant aujourd'hui à Lorenzo Lemieux.

Pour être vendue à la porte de l'église paroissiale de la paroisse de Saint-Rémi, district d'Irberville, le ONZIEME jour de NOVEMBRE prochain (1930), à DIX heures de l'avant-midi.

Le shérif, ARTHUR LANSNER, Bureau du shérif, Saint-Jean, 23 octobre 1930.

PÉLERINAGE A ST-HILAIRE, le 26 courant. Départ à 8 heures, du No. 146 Bouthillier. Prix du billet 35 sous.

Cas de tuberculose pulmonaire restauré à la santé par la "Chiropratique"

Septembre, 6, 1930.

A qui qu'il doive.

Croyant pouvoir aider quelques personnes à recouvrer la santé et à en jouir, je me suis un plaisir de produire ce témoignage.

Ma première expérience dans la magnétique et merveilleuse science de la Chiropratique avait été de six mois environ.

Les médecins avaient diagnostiqué mon cas: "Tuberculose pulmonaire". Une radiographie de mes poumons confirma cette déclaration.

Je dus quitter mon travail et après deux semaines de repos, l'on me conseilla d'aller à Rock Crest, dans un sanatorium anti-tuberculeux dans les Adirondacks. Je m'appretais à partir quand un ami me décida de voir un Chiropraticien.

J'appelai donc les Drs. Chapin et Luck, Chiropraticiens, Salamanca, N. Y., qui me dirent que la tuberculose était causée par une pression sur les nerfs qui desservent les poumons.

Après avoir mis en parallèle les deux méthodes, je décidai en faveur de la "Chiropratique", convaincu que les Chiropraticiens corrigerait la cause de la maladie, ainsi que les diagnostics fonctionnant régulièrement et graduellement je pris des forces jusqu'à ce que je me sentisse devenir une personne vigoureuse. Je suis grandement reconnaissant envers la Chiropratique et je voudrais faire décider quiconque de malade à consulter un "Chiropraticien".

(Signé) Denis Erdmann. Signé et assermenté devant moi, ce 6ème jour de Septembre 1930.

W. K. Harrison, Notaire public.

Pourcentage des Cas Guéris dans:

(Les noms des maladies ci-après, sont données d'après les diagnostics de médecins qui avaient précédemment traité ces cas.)

Acné	85.4%
Adénoides	75.8%
Anémie	73.3%
Angine de poitrine	73.6%
Aphasie	78.9%
Aphorie	80.8%
Appendicite	90.2%
Arthrite	56.8%
Asthme	73.5%
Auto-intoxication	88.6%
Ataxie locomotrice	32.2%
Amygdalite	90.3%
Coryza, rhume de nez	82.9%
Bronchite	91.6%
Broncho-pneumonie	92.8%
Cardite	73.1%
Catarrhe	84.4%
Constipation	82.1%
Coryza, rhume de nez	82.9%
Chorée (danse de St-Guy)	84.7%
Coliques	86.5%
Cœur (troubles du)	79.9%
Calculs biliaires	80.4%
Calculs rénaux	81.4%
Conjonctivite	94.1%
Crampes	92.1%
Cretinisme	36.7%
Diabète	65.5%
Diabète sucré	65.5%
Diarhée	91.5%
Dysenterie	90.0%
Dyspepsie	87.1%
Eczéma	88.9%
Ectozoa (troubles d')	87.8%
Epilepsie	82.9%
Erysipèle	82.9%
Pole (troubles du)	86.7%
Fleuves des foies	81.9%
Gastrite	89.8%
Goutte	68.1%
Gonorrhée	73.2%
Hémorrhoides	82.9%
Hernie	61.8%
Hoquet	97.2%
Haute pression du sang	81.7%
Hydrocéphalie	31.4%
Hydronephrose	69.2%
Inconscience (troubles du)	72.6%
(urination nocturne)	72.6%
Influenza	97.9%
Insomnie	93.7%
Insomnie	91.5%
Jaunisse	89.2%
Laryngite	80.9%
Lumbago	93.4%
Maladie du sommeil	73.3%
Malaria	87.4%
Migraine	87.3%
Maux de tête (chroniques)	91.0%
Névrite	73.1%
Nervosité	84.5%
Névréalgie	92.1%
Néurasthénie	80.7%
Névrite	87.4%
Paralysie (types variés)	68.2%
Pneumonie	86.6%
Pneumonie	91.2%
Poliomyélite	63.1%
Prostatite rectale	72.5%
Rachitisme	70.3%
Rhumes	100%
Réin (troubles du)	78.2%
Rougeole	98.8%
Rhumatisme	79.9%
Strabisme (yeux croches, louches)	46.7%
Surdité (catarrhale)	74.4%
Sciatique	88.4%
Torticolle	99.2%
Tuberculose glandulaire	72.0%
Tuberculose pulmonaire	60.9%

(A se rappeler que 25% des patients étaient au lit avant de prendre des ajustements.)

(Cliquez toutes sortes, sur-tout de l'estomac.)

Urémie 69.3% || Vertige | 91.2% |
Varicelle	47.9%
Varicelle ou petite vérole	99.2%
Vessie (troubles de la)	78.2%
Zona (maladie de la peau)	88.3%

Noms et adresses de personnes de St-Jean, Québec, restaurées à la santé par nos ajustements fournis gratuitement sur demande écrite ou par lettre.

Renseignements sur la Chiropratique pour votre cas sont par nous-mêmes données gratuitement.

Service de santé de premier ordre.

L. HURTUBISE

Docteur en Chiropratique

Gradué de Palmer

37 St-Charles — Coin Champlain

Tél. 894

A VENDRE: 3 tracteurs "Fordson" usagés. Bonnes conditions, prix modéré. S'adresser à M. Alfred Remillard, Saint-Valentin, Tél. 503-1. J.-0.

A LOUER: Deux pièces meublées dans famille privée, pouvant aussi servir de chambre et cuisine ou chambre seule à désirer. S'adresser à 16 rue Molleur. J.-0.

A LOUER: Logis de 5 pièces, au No. 84 9ème Ave, Irberville, en très bon état et à bonnes conditions. S'adresser à Ostiguy et Ferland, 120 St-Pierre, St-Jean. Tél. 6-W. 22-2

A VENDRE: Table de pool, avec tous les accessoires voulus et une petite fournaise pour réchauffer l'eau, au charbon, ainsi qu'une lampe pour vos soirées. Vendra à sacrifice. S'adresser à 339 Saint-Jacques. Tél. 814. 22-2

Province de Québec, District d'Irberville, Cour Supérieure, No. 16647. Le CIE et J. LÉGARÉ, demanderesse vs OMER LARUE, défendeur. Le quatrième jour du mois de novembre, mil neuf cent trente, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur en cette cause, en la cité de St-Jean, seront vendus pour argent comptant les biens et effets du dit défendeur et saisis en cette cause, consistant en un set "CHESTERFIELD", etc. St-Jean, 22 octobre 1930. Joseph Marcoux, H. C. S.

Province de Québec, District d'Irberville, Cour Supérieure, No. 2082. Dame ROSE SURPÉREANT, DEMISE vs PAUL EMILE CHABOT, défendeur. Le quatrième jour du mois de novembre, mil neuf cent trente, à dix heures de l'avant-midi, au domicile du défendeur en cette cause, en la cité de St-Jean, seront vendus pour argent comptant les biens et effets du dit défendeur et saisis en cette cause, consistant en un automobile. Saint-Jean, 22 octobre, 1930. Eugène Marcoux, H. C. S.

PACIFIQUE CANADIEN

MME J. P. ROULEAU, représentant des produits "California Perfume" dans notre cité, seule agence licenciée de Saint-Jean, demande à toute personne intéressée, d'appeler par téléphone 948-W, ou à résidence 57

VOICI

l'occasion de dire adieu aux jours pénibles et fatigants du lavage



Seulement \$5.00 Comptant pour une
**LAVEUSE
ELECTRIQUE**

Faites que le prochain jour de lavage inaugure une ère nouvelle dans votre ménage. Faites qu'il soit le plus joyeux des jours de lavage que vous ayez jamais connus, en d'autres termes, un jour de lavage électrique. Choisissez votre laveuse électrique de la grande variété de modèles exposés actuellement et confiez lui votre travail. Rien n'est trop volumineux, trop petit ou trop délicat pour elle. Le lavage électrique évite l'usure et les déchirures pour tous les tissus; il épargne vos efforts ainsi que votre santé. Faites seulement le petit paiement comptant, la balance sera répartie sur une période de deux ans.

Southern Canada Power Company
Limited

"Appartenant à ceux qu'elle sert"



GLACE BOUILLIE AU CHOCOLAT

A une glace bouillie, ajouter du chocolat dissous, ou du cacao en quantité suffisante pour l'obtention d'une belle couleur brune et parfumer avec de la vanille.

CROUTONS

(Pour servir avec la soupe)
Couper du pain rassis en cubes d'environ un tiers de pouce. Mettre en casserole, dans le four, jusqu'à ce qu'il soit légèrement brun et faire frire dans la graisse.

NOS ROMANS CANADIENS

PRIZ LEVESQUE 1930

De plus en plus éducateurs et éducatrices, institutions et commissions scolaires réclament des livres pour enfants. De plus en plus, le public adulte exige des romans canadiens, d'inspiration et d'expression canadienne.

Dans le dessein de mieux répondre à ces désirs bien justifiables, M. Albert Lévesque, éditeur, lançait en mai dernier un concours de Romans pour adultes et pour enfants, qui doit se clore le 1er Novembre prochain. En vue d'éviter des ennuis aux écrivains distraits ou mal informés, il nous prie de bien vouloir répéter aujourd'hui le résumé des conditions essentielles de ce concours.

1.—Ont droit de participer à ce concours tout sujet britannique naturalisé au Canada ou tout Franco-Américain;

2.—Le concours n'admet: a) que des oeuvres inédites; b) d'inspiration chrétienne et canadienne; c) écrites en langue française; d) destinées aux adultes ou aux enfants; e) d'environ quarante à soixante mille mots;

3.—Les oeuvres primées deviennent la propriété de la Librairie d'Action canadienne-française Itée, (jusqu'à concurrence de 5000 exemplaires) qui les publiera en volume dans ses séries habituelles;

4.—Les manuscrits dactylographiés devront être soumis sous pli recommandé, à M. Albert Lévesque, 1735 rue St-Denis Montréal, organisateur de ce concours;

5.—Les concurrents devront signer d'un pseudonyme, mais inclure une lettre cachetée révélant le nom et l'adresse de l'auteur véritable;

6.—Le concours est ouvert dès maintenant et sera clos le 1er novembre 1930;

7.—Les concurrents conservent le privilège de participer aux Prix d'Action intellectuelle pour le même ouvrage, et de bénéficier des succès qu'ils y obtiendront;

8.—Les membres du jury, au nombre de trois, rendront leur jugement le ou avant le 1er décembre 1930. Leurs noms seront dévoilés à cette occasion;

9.—Les auteurs des oeuvres primées recevront de la Librairie d'Action canadienne-française Itée, la somme de \$250.00 pour le premier prix, la somme de \$150.00 pour le deuxième prix et la somme de \$50.00 pour le troisième prix;

10.—Les auteurs des oeuvres non primées pourront réclamer leurs manuscrits après la publication du résultat.

Rognons au vin blanc

Si le boucher ne l'a pas fait, enlevez du milieu la chaîne nerveuse qui est dure; Coupez les rognons en rondelles ou tranches minces et passez-les au beurre. Préparez d'autre part, un roux doré très léger dans lequel vous les mettez avec sel, poivre, persil haché; mouillez de vin blanc; la sauce doit prendre une certaine consistance par réduction, mais ne laissez pas durcir les rognons.

LES VIOLONS DE KREISLER

Le grand violoniste Kreisler a récemment publié dans le "Daily Mail" un récit de sa vie. Nous en extrayons le passage suivant, qui constitue une anecdote inconnue et amusante:

"On m'a souvent demandé si je ne craignais pas les accidents aux mains. Ma foi, je ne me suis jamais occupé de mes mains; pendant toute mon existence, je les ai traitées comme si elles étaient des mains quelconques. Je suis fataliste et ne puis pas perdre mon temps à m'occuper de protéger mes mains."

"Il en va de même de mes violons. Je ne veux pas qu'ils soient pour moi une charge ni un objet de souci. Au reste, le voleur qui me les déroberait en serait pour sa courte honte, ainsi qu'en témoigne cette petite histoire:

"Un jour, étant à Anvers, j'avais une heure à perdre en attendant le bateau qui devait me conduire à Harwich. Suivant mon habitude, j'emportai cette heure à faire le tour des boutiques d'antiquaires. Par malchance de plaisanterie, j'essayai un violon que je découvris dans un brie-à-brac et en demandai le prix. C'était un instrument misérable. Je dis alors au marchand, un vieux Juif maigre qui semblait sorti d'un tableau de Rembrandt:

—Tenez, moi aussi, j'ai un violon. Combien m'en offrez-vous?

Ce disant, je lui présentai mon violon de concert, que j'avais emporté avec moi. Le vieux regarda l'instrument et répondit:

—Oh! oh! je vois que vous êtes un connaisseur. Je ne suis pas assez riche pour vous payer le prix que vaut ce violon. Et, dans ma boutique, je n'ai pas un seul instrument qui soit digne de vous être montré. Mais, si vous voulez m'attendre quelques minutes, — le temps d'aller chercher chez moi, — je vous apporterai un Amati qui vous intéressera sûrement!

"J'acquiesce, et le voilà parti. Au bout d'un moment, il revient, non pas avec un Amati, mais avec un agent de police:

—Cet homme, dit-il, au représentant de l'ordre en me désignant, cet homme est un voleur. Il m'a proposé d'acheter un violon qui appartient à Kreisler!

"J'eus toutes les peines du monde à convaincre le vieux marchand que j'étais Kreisler. Je n'arrivai à le persuader vraiment, qu'après lui avoir joué un morceau de mon répertoire. Il compara d'ailleurs soigneusement au disque de gramophone que j'avais enregistré du même morceau et qu'il fit jouer avant et après mon "audition", en guise de contrôle et de test!

"Mes violons préférés, ajoute Kreisler, sont un Guarneri et un Stradivarius. Quand on me deman-

de celui que j'aime le mieux, je réponds: "Comment un homme pourrait-il dire s'il aime mieux les brunes que les blondes, ou inversement? Devant de pareilles beautés, on ne saurait avoir de préférence. Aussi, en ce qui concerne les violons, suis-je polygame!"

"Je ne joue jamais en été. Je me repose quatre ou cinq mois, de mai à octobre. Cette détente me fait du bien. Cependant, je ne me risquerais pas à recommander à un autre virtuose d'employer la même méthode: il y perdrait sans doute sa dextérité et sa réputation. En ce qui me concerne, quand arrive l'automne, je retourne à mes violons plein d'ardeur et de fraîcheur, et tout aussi entraîné que si je les avais quittés de la veille!"

L'HON. M. DUNNING
A LUCERNE-EN-QUEBEC

M. E.-W. Beatty, c. r., président du Pacifique Canadien, a annoncé officiellement, la nomination de l'hon. C.-A. Dunning à Ottawa, comme directeur et gérant-général de Lucerne-en-Québec. Il assumera immédiatement ses fonctions. La haute personnalité et les talents d'administrateur énergique de l'hon. Dunning seront sans doute des facteurs de succès de l'entreprise déjà si bien lancée de Lucerne-en-Québec. M. Dunning succède à M. Saddleire.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

M. John P. Hansen, qui fut directeur de la fanfare dans notre cité, il y a environ 30 ans, après un séjour assez prolongé aux Etats-Unis et à Montréal, est de retour au milieu de nous.

M. Hansen, musicien reconnu, peut enseigner tous les instruments, et se fera un plaisir de communiquer avec toutes personnes désirant ses services, soit comme professeur ou en-

core comme accordeur de piano, au No. 88 Saint-Jacques, tél. 465.

Avec l'aide de musiciens et d'un groupe d'amis intéressés à la musique, il est à former un orchestre symphonique pour notre cité. Il s'occupera surtout de musique sérieuse, classique, et tous ceux qui seraient aptes à le seconder dans ses efforts, devraient se faire un devoir de communiquer avec lui à l'adresse ci-haut mentionnée.



100 COUPLES de

Renards Argentés à Vendre

Vous avez à vendre, 100 couples de renards argentés, de qualité supérieure, de bonne souche de reproduction, très prolifiques, à fourrure riche et tous enregistrés. Nos renards donnent des portées de cinq, six et huit jeunes par année. Avec les services de notre expert à votre disposition vous pouvez commencer l'élevage tout de suite. Meilleures garanties et conditions faciles. Ecrivez pour plus amples détails. Maillez le coupon ci-dessous.

LA RENARDIERE SAINT-JEAN

Nap. Quesnel, prop.
Saint-Jean, P. Q.

La Renardière Saint-Jean

Saint-Jean, P. Q., Boîte postale 75.

Messieurs: — L'élevage des renards argentés enregistrés m'intéresse. Sans obligation de ma part veuillez me donner plus de détails.

Nom.....

Adresse.....

Grande Vente d'Automne

CHEZ

LOUIS SILVERMAN,

115 rue Richelieu, en face de l'Hotel Windsor.

La vente commencera Vendredi, le 24 octobre, à 9 heures.

47% de Réduction

La plus grande vente jamais vue à Saint-Jean.

Il nous faut absolument écouler notre marchandise d'automne pour faire place à celle d'hiver.

Plus pour votre argent que partout ailleurs.

Aux 50 premiers clients, nous donnerons une magnifique paire de bas, pour le prix de 1c.

SPECIAL	SPECIAL	SPECIAL	SPECIAL
500 vgs. de tissus pour robes, rég. 40c la vg. pour cette vente 07½c	Un lot de serviettes en toile, rég. 15c, pour la vente 07½c	Bas pour enfants, rég. 20c la paire, pour 05c	Chemises de travail pour hommes, rég. 90c, pour 39c
Coton blanc, 250 vgs. rég. 25c la vg., vendus durant cette vente, pour 12½c	Bloomers en coton ouaté pour dames, rég. 65c, spécial pour la vente 29c	Bas pour dames, rég. 35c la paire, pour 12½c	Casquettes d'hiver, pour hommes, rég. \$1.50, spécial 59c
Flanellette, couleurs assorties, rég. 25c la vg., pour 12c	Camisoles pour dames, rég. 25c, spécial pour 09c	Bas pour dames, en laine et soie, rég. 90c, pour 39c	Casquettes d'hiver pour garçons, rég. \$1.00, spécial pour 39c
Broadcloth de soie pour robes, rég. 45c la verge, pour 19c	Bloomers en coton ouaté, pour enfants, rég. 35c, pour 15c	Bas "gulf" tout laine, pour garçons, rég. 75c, pour cette vente 29c	Manteaux d'hiver avec collet de fourrures, pour fillettes, rég. \$7.50, spécial pour cette vente \$2.99
Serge tout laine, 40 pes. de largeur, rég. 90c la verge, pour 39c	Bloomers rayé soie, pour dames, rég. 75c, spécial 25c	Chaussons pour hommes, rég. 25c, pour cette vente, la paire, 08½c	Habits pour garçons, 4 morceaux, rég. \$12.50, pour cette vente \$6.99
Sateen, couleurs assorties, rég. 35c la vg., pour 12½c	Bloomers pour enfants, rég. 25c, spécial 09c	Bas en soie, pour dames, première qualité, rég. 90c la paire, pour cette vente 45c	Chapeaux d'enfants, rég. 35c, spécial pour cette vente 09c
Corps et caleçons en coton ouaté, pour garçons, rég. 65c le morceau, pour cette vente 39c	Vestons de laine pour garçons, rég. \$1.50, pour 79c	Chaussons fantaisie en cachemire, rég. 60c, pour 39c	Manteaux avec col et manchettes de fourrures, pour fillettes, jusqu'à 14 ans, rég. \$12.50, pour \$5.95
Chemises de toilette pour garçons, rég. 95c, spécial pour cette vente, 35c	Vestons de laine pour hommes, rég. \$2.25, pour \$1.49	Chaussons de travail, tout laine, rég. 40c, pour 17½c	Souliers de toilette pour hommes, rég. \$4.50, pour \$2.99
Pantalons pour hommes, rég. \$1.75, pour cette vente 89c	Gilets de laine pour fillettes, rég. \$1.75, pour 99c	Chemises de toilette, en broadcloth, pour hommes, rég. \$1.75, pour 95c	Bérets de velours, couleurs assorties, pour jeunes filles, rég. 95c, pour 55c
Corps et caleçons "Penmans", tout laine, pour hommes, rég. \$1.75, pour 89c	Gilets "Coupe-Vent" pour hommes, rég. \$3.50, pour cette vente, seulement \$1.99	Combinaisons tout laine, pour hommes, rég. \$2.95, pour \$1.89	Chemises de travail en flanelle, pour hommes, rég. \$1.35, pour cette vente, 79c

N'OUBLIEZ PAS L'ADRESSE:

LOUIS SILVERMAN,

115 rue Richelieu, en face de l'Hôtel Windsor, Saint-Jean, P. Q.

Legaré Automobile de Saint-Jean, Ltée,

Gérants: TOUGAS & TOUGAS,

130 rue Jacques Cartier, Saint-Jean, P. Q.

Léragé Auto de Saint-Jean, Ltée.
BEAUHARNOIS

Léragé Auto de Saint-Jean, Ltée.
CHATEAUGUAY.

Léragé Auto de Saint-Jean, Ltée.
IBERVILLE.

COMPAREZ les prix nouveaux, plus bas du Nash. Puis venez à votre salle d'étalage Nash et étudiez les autos. Votre premier regard jeté sur les trois nouveaux Huit et le nouveau Six Nash vous fera — instantanément et de façon la plus convaincante — pleinement réaliser les valeurs incomparables, sans parallèle que Nash offre au public de l'automobilisme. Le nouveau auto sont plus grands et plus beaux que toutes les voitures que Nash a présentées dans le passé. Faites une promenade dans un des modèles. Conduisez-les. Faites cela — et vous aussi, voudrez posséder un Nash.

LE CANADA-FRANÇAIS
ORGANE LIBÉRAL
DU DISTRICT D'IBERVILLE
L.-O. PERRIER
Directeur-Propriétaire

ABONNEMENT:
Canada: \$1.50 par an
Etats-Unis: \$2.00
Cité de Saint-Jean: \$2.00 par an
Payable d'avance

Saint-Jean, P. Q.
84 Rue Richelieu Tél. 103

Cartes professionnelles
AVOCATS
JACQUES CARTIER
AVOCAT
51 rue Saint-Jacques
Tél. 261

ALCIDE COTE, B.A., L.L.B.
AVOCAT
13 Place du Marché
Téléphone 237-W

MAURICE J. DEMERS
AVOCAT
Etude: 72 rue Saint-Jacques
Téléphone 12

STANISLAS POULIN, C. R.
AVOCAT
Etude: 40 Rue Saint-Jacques
Tél. 261; Etude 142; Résidence 263

ANDRÉ REGNIER, C. R.
AVOCAT
196 rue Jacques-Cartier
Près de la rue St-Jacques

IVAN SABOURIN, B. C. L.
AVOCAT
207 rue Richelieu
Téléphone 786

NOTAIRES
L. DESMARIS
Notaire
Successeur de M. Brassard et dépositaire du greffe de J. U. A. Trépanier

ZACHARIE MARTIN
NOTAIRE
Prés, successions, faillites,
40 rue Saint-Jacques

HECTOR MOREAU, L.L.L.
NOTAIRE
PLACEMENT D'ARGENT
Bureau: 28 rue Saint-Jacques

MEDECINS
Dr. JULES BRAULT
de l'Hôpital Notre-Dame
et de l'Hôpital St-Jacques

Dr. OSCAR LABERGE
Ex-interne des Hôpitaux
Métropole et St-Paul de Montréal

Dr. EMILE PHANEUF
Des Hôpitaux de Paris
MEDECINE GENERALE

Dr. GEORGES PHANEUF
CHIRURGIEN
Des Hôpitaux de Paris

Dr. GEORGES PHENIX
DES HOPITAUX DE PARIS
Spécialité: Electricité médicale,
Rayons X et Radium

DENTISTES
Dr. GERALD CAZA
CHIRURGIEN-DENTISTE
216 rue Richelieu

Dr. Georges Gervais, B. C. D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
84 Saint-Jacques, Saint-Jean, P. Q.

Dr. ARMAND GERVAIS
L. C. D.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Téléphone 567

Dr. V.J. LEVASSEUR, B.C.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Tél. 261

Dr. EMERIL POIRIER, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau: 9 à 12 h. 15 à 5 p.m.

HOPITAL VETERINAIRE
Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

DE LEBLANC
DENTISTE
BEDFORD, Que.

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Dr. J. A. VIAU, Prop.
32 Saint-Georges

Notre Nouveau Feuilleton

LE PHARE DANS LA NUIT

Roman sentimental, émouvant et tragique pouvant être mis entre toutes les mains.
par M. DESCHAMPS.

No. 22

Elle pouvait comme publiquement M. Philippe Deniau d'avoir à la leçon en paix.

Mais il ripostait aisément: — Vous auriez plutôt à vous plaindre de ce qu'il vous laisse trop en paix. Nul ne s'occupe de vous et c'est probablement de quoi vous enragez.

— Mais ces lettres dont vous me harcelez, monsieur? — Une plaisanterie, cruelle je le reconnais et peut-être un peu trop dépourvue de charité. Je me suis moqué de vous.

On peut-être même: — Ces lettres, qui vous dit qu'elles viennent de moi. Sont-elles signées? — Mais, elles m'ont été remises par des enfants qui m'ont déclaré que c'est vous-même en personne qui les avez écrites de me les transmettre.

— Pour dix sous, on fait dire à un enfant ce que l'on veut. Il est question dans vos lettres d'un voleur; c'est qu'elles ont été écrites par quelqu'un de votre bande, par un ami de votre famille, par un ami de votre beau-frère.

Angèle se déchaîna le cœur avec toutes les suppositions que lui suggérait son besoin d'agir, de se débattre. Et le résultat de ses réflexions, c'est qu'il était préférable, comme le disait Griveas, de s'enfuir, de disparaître, de se terrer dans un coin ignoré où ne l'atteindrait pas l'éclat de la calomnie, de s'en aller pour toujours, loin, très loin...

Elle était lasse, elle aussi, de sentir le sol se dérober sous ses pas, d'être secourue par des événements contraires comme on l'est dans une barque en démenée sur une mer déchaînée.

Fuir... Du fond de sa conscience, une révolte monta qui lui conseilla de ne pas céder, de ne pas capituler, de ne pas donner raison aux méchants, de ne pas baisser lâchement pavillon devant les assauts répétés de l'infamie.

Elle ne comprit que plus tard que la meilleure manière de braver les fureurs de la calomnie qui vous assaillit, c'est de rester impassible comme un roc, c'est d'être inerte comme la lime sur laquelle le serpent s'enroule inutilement les dents.

Elle se souvint que Philippe lui avait dit: "Quand vous aurez à me demander un entretien ou quelque chose à me faire savoir, passez devant la scierie, j'accourrai."

Elle prit la résolution d'aller à sa rencontre, de le supplier, d'essayer de le fléchir.

Elle sortit. Il fallait qu'elle tentât au moins de se soulager de toute l'amertume, de toute la douleur dont son âme était empoisonnée.

Elle prit la direction de la scierie. Les rues étaient silencieuses. Les passants, transis, recroquevillés, contribuaient à donner au paysage neigeux, l'aspect sinistre d'un décor de drame.

Le froid qui la pénétrait achevait de désoudre en elle ce qui restait de volonté.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

Elle se prit à envier le sort de sa sœur Lucie. C'était elle la plus heureuse d'elle.

l'enfant à se confier. Tout à coup, dans une explosion de son cœur trop gonflé, Lucette lui tendit les bras et elle n'eût pas la force de se dérober à cet appel d'une âme à la dérive. Elle étreignit la pauvre orpheline dont la jeunesse était exilée loin de ce qui procure aux autres enfants tant de douceur et de sécurité.

Elle laissa la chère tête chercher un refuge au creux de son épaule. Elle sentit les petites mains qui s'accrochaient à son cou, qui s'agrippaient éperdument comme des mains de noyée après un sauvetage.

Lucette sanglotait et ses larmes coulaient à flots, en cascades, en écharcées.

Elles étaient chaudes, brûlantes, comme les gouttes de sang qui ruissellent d'une blessure au cœur.

Angèle, agitée jusqu'au fond de l'âme, suppliait l'enfant de parler, de lui apprendre la cause de sa peine. Et Lucette répondait en poussant des cris de douleur:

— Pas encore, laisse-moi un tout petit moment là; ne parlons pas, va, j'ai le temps de savoir, d'être malheureuse toute ma vie, toujours.

— Mais que veux-tu dire? Explique-toi. Que signifie cette agitation? L'enfant essaya de dominer les tremblements qui la secouaient puis, d'une voix étranglée, en fixant celle qui la serrait dans ses bras, elle demanda:

— Est-ce vrai, dis, que tu n'es pas ma maman?

Lucette n'avait pas détourné ses yeux du visage d'Angèle, épiant sa pensée et sa surprise.

Un étrange frisson lui avait passé par le corps, l'avait secouée de violents soubresauts.

Son cœur battait comme celui d'un oiseau que l'on a réussi à capturer, qu'une grosse main brutale étreint dans ses doigts un peu trop serrés et qui se sent en danger de mort.

Angèle avait rougi. Sa figure s'était empourprée, puis brusquement, elle avait pâli.

La surprise l'émoussait, la rendait incapable d'articuler un mot, la laissait interdite et tremblante.

Le spectacle de ce pauvre petit visage ravagé par un soupçon douloureux, qui implorait d'elle le secours mystérieux, la protection surhumaine que l'on réclame du ciel aux heures de détresse, dans les larmes et le désespoir, la suffoquait.

Tout à coup, elle éclata en sanglots et elle baillotta:

— Oh! ma pauvre petite fille, et tu savais comme te question me fait du mal.

— Maman pardonne-moi, j'ai eu peur.

Angèle n'avait pas fourni de réponse précise.

Elle avait enveloppé seulement d'une étreinte plus câline le petit corps tremblant qui s'agrippait à elle et à elle elle espérait, par un élan de suprême tendresse, apporter l'offrande éperdue de toutes les confiances, de tous les oublis avec l'immédiate guérison de toutes les meurtrissures.

L'enfant, heureuse de se sentir chérie, désirant d'être soignée tout à fait comme par miracle d'une chose terrible, de la menace d'un grand malheur, supplia:

— C'est vrai, n'est-ce pas, tu es bien ma maman?

— Mais oui, petite sotte.

— Tu ne mens pas, dis? Tu ne me

réponds pas ainsi par charité? — Tu doutes donc de ma tendresse et de mon cœur? — Oh! non, mais, vois-tu, j'étais très, très malheureuse et j'avais besoin, ma petite maman chérie, ma maman adorée, de t'entendre me rassurer. Quand bien même tu n'aurais pas été ma maman, quand bien même la chose affreuse que l'on m'a dite aurait été vraie, je t'aurais toujours aimée autant, mais je préfère que ce ne soit pas vrai; oh! oui, j'aime mieux cela.

(A SUIVRE)

"Appartenant à ceux qu'elle sert"

SOUTHERN POWER CANADA

L'Offre à nos Clients-Propriétaires a été Plus que Souscrite

Les 10,000 actions privilégiées 6% de la Southern Canada Power Company, Limited offertes aux clients le lundi, 13 octobre ont été vendues dans vingt-quatre heures. La vente s'est terminée mardi soir.

Les Directeurs et Employés de la Compagnie désirent exprimer leur appréciation la plus sincère pour la magnifique confiance que l'on a ainsi témoignée dans l'organisation, dans les progrès et dans l'expansion future du territoire desservi par la Southern Canada Power, oeuvre à laquelle participera le client-actionnaire, par son placement dans l'actif de la compagnie.

Southern Canada Power Company, Limited

"APPARTENANT A CEUX QU'ELLE SERT"

BIENFAITS

Aucune autre sucrerie ne dure autant, coûte si peu et est aussi bienfaisante.

WRIGLEY'S

Mastiquée après chaque repas est un facteur de santé.

Elle nettoie les dents et la gorge, parfume l'haleine et renforce les gencives.

Un plaisir qui est un agent de santé.

APRÈS CHAQUE REPAS

CARTES D'AFFAIRES

ASSURANCES GENERALES

ISAIE AUDET

Bureau à Irberville-7, 21ème Rue
Téléphone 291-L

T. J. DAVIGNON

Contracteur général en construction
Spécialité: Finitions de magasins
Finition en bois franc
100 RUE FRONTENAC—Tél. 74-J

LATOUR & DUPUIS, Inc.

Portes et ébénisterie
Marchande de bois
Spécialité: Verre à vitres et couvertures d'amiante
163 Collin

O. LANGLOIS et Compagnie

DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Richelieu et Saint-Jacques
SAINT-JEAN
Téléphone 148

La Fonderie Canadienne

M. G. et W. Sévigny, Prop.
874 rue St-Jacques
Ouvrages de toutes sortes
Fonte en cuivre, Aluminium, etc.
Téléphone 166

T'a pas ?

par RACEY

Tas pas déjà décidé de rester chez toi, un soir plus-que, pour passer le temps, commencé à fouiller dans tous les tiroirs —

et soudain trouve un paquet de vieilles lettres d'amour reçues de ta femme avant votre mariage. Et pendant que tu prends un plaisir fou à en faire la lecture à haute voix devant la famille —

la femme sort en sourdine et revient bientôt avec ce poulet-ci —

En avril 1929
Mon petit loup chéri,
Comment te va-tu, ma bien chère petite amie? Toujours aussi charmante, j'en suis sûr. Me chers l'espérance, les mots me manquent pour t'exprimer les sentiments d'amour que j'éprouve pour toi. Tu es la femme la plus merveilleuse au monde. Je me mets d'implorer ta pitié et de te supplier de vouloir aller faire un tour à Saint-Jean chez moi. Je t'embrasse et t'embrasse mille fois. XXXX
XX XX XX XX

Tas pas ensuite essayé une BLACK HORSE? Ça fait retrouver la belle ardeur d'autan.

dites simplement-

"Bière Black Horse Dawes s.v.p."

Ta pas essayé la Kingsbeer

L'HON. M. C. DUNNING GERANT
GENERAL DE LUCERNE-EN-
QUEBEC

L'honorable M. Charles A. Dunning, ex-ministre des Finances dans le gouvernement fédéral, vient d'accepter la situation de vice-président et gerant-général de Lucerne-en-Québec et assumera immédiatement ces nouvelles fonctions. Cette nomination a été rendue officielle par M. E. W. Beatty, comme président de cette organisation.

Les directeurs de Lucerne-en-Québec sont heureux d'annoncer cette bonne nouvelle, dit M. Beatty. Les talents remarquables et la haute personnalité de M. Dunning lui ont gagné la confiance unanime des hommes d'affaires de ce pays. Il assumera l'administration de Lucerne-en-Québec avec son énergie et son enthousiasme coutu-

mières et nous ne doutons pas que sous son égide, le succès est assuré à cette organisation qui est de la plus haute importance pour la province de Québec.

Avant d'entrer dans la vie politique, M. Dunning s'était signalé par la façon dont il avait assumé des situations importantes, indépendantes de la politique, dans l'Ouest Canadien.

Il y a quelque temps, l'organisation Lucerne-en-Québec a acquis la succession Papineau, située sur la rivière Ottawa, à mi-chemin entre Montréal et Ottawa. Un magnifique hôtel rustique y a été construit et sa renommée est maintenant connue dans tout le pays. La succession comprend quelque quatre-vingt mille acres de territoire au cœur des pittoresques Laurentides. On y trouve tout ce qu'il faut pour la pratique des sports les plus variés.

COURS DE CHANT

Mlle Marie-Anne Asselin, professeur de chant, de Montréal, est heureuse d'informer le public de notre localité et des environs, qu'elle reprendra ses cours de chant, en novembre prochain.

Ces cours sont offerts aux dames et demoiselles, de même qu'aux hommes intéressés dans l'art vocal.

Il est important, lorsqu'on désire perfectionner sa voix, de se choisir un professeur compétent. Mlle Asselin, ayant étudié à une école moderne, possède des méthodes tout-à-fait nouvelles. Il ne suffit pas de donner des sons de hautes envergures, il faut aussi viser à la diction parfaite et aux nuances. C'est ce à quoi Mlle Asselin s'applique surtout.

Venez donc vous inscrire nombreux, dès maintenant, au bureau du Canada-Français, ou téléphonez au No. 103.

SOIREE AU CAPITOL

La soirée qui eut lieu lundi dernier, au théâtre Capitol, au profit de l'orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, a remporté un véritable succès, et les dames qui se sont chargées de l'organisation ont raison d'être fières du beau résultat obtenu.

On ne pouvait voir de siége libre et ces nombreux auditeurs furent très attentifs et enthousiastes au drame et comédie interprétés avec tant d'art et d'habileté par les jeunes filles, faisant partie de la troupe de Mlle Albertine Martin; aussi les applaudissements de part et d'autre ne furent pas ménagés.

Mlle Gaétane Filion et Olive Hébert qui s'étaient si aimablement chargées de la vente des billets, méritent certainement de chaudes félicitations et un merci bien cordial pour leur beau travail.

Les Dames Patronesses offrent leurs plus sincères remerciements également à M. Grégoire, pour l'offre gratuite du théâtre Capitol, aux Chevaliers de Colomb tout spécialement, pour la mise de leur salon et de leurs salles à la disposition des actrices.

Ce beau geste fut hautement apprécié, et ces dames furent très sensibles à cette délicatesse de leur part leur permettant de donner ainsi plus de confort aux artistes demandées. Elles remercieront à ces Messieurs, leur plus cordiale gratitude. Elles remercieront aussi bien cordialement le personnel du Capitol particulièrement M. Boisvert pour l'aide précieuse, apportée en cette circonstance; le Salon Littéraire, qui comme d'habitude prête généreusement son concours; M. M. Choquette pour l'impression gratuite des billets, M. L. O. Perrier, pour impressions et annonces; M. L. O. Régnier, pharmacien, qui se chargea complaisamment du plan de la salle et contribua aussi à la vente de nombreux billets; M. B. Renaud et L. Tétrault, qui se firent entendre dans les entractes, dans les pièces qui furent très appréciées du public; M. LeSieur, qui sut se rendre fort utile dans le transport des meubles, etc., M. Simon Martin, dont on apprécia l'aide pour des travaux sur la scène; enfin, le public en général, qui prouva en cette circonstance un encouragement des plus bienveillants.

BEDFORD

Vendredi le 17 courant, est décédée Mme Céline Brassard, veuve de Napoléon Demers, à l'âge de 74 ans, après une maladie de plusieurs années, soufferte avec la plus grande résignation.

Les funérailles eurent lieu lundi dernier le 20 courant en l'église paroissiale au milieu d'un concours de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le curé Guillet et le service chanté par M. l'abbé Larochelle, assisté de diacre et de sous-diacre.

La congrégation des Dames de Ste-Anne, à laquelle la défunte appartenait était largement représentée. Les porteurs d'honneur étaient: Mmes C. A. Marois, Joseph Bédard, Raoul Bélanger, Zéphir Falcon. Portaient les rubans de la bannière: Mmes J. Duval, Narcisse Campbell, Nap. Rochelleau, Wilfrid Giroux. La bannière était portée par MM. Léandre et Euclide Gosselin. La quête fut faite par Mmes J. Bédard et C. A. Marois.

Les porteurs étaient MM. C. A. Larochelle, Wilfrid Giroux, Joseph Bédard, Nap. Rochelleau, Joseph Boucher, Edouard Dery.

La regrettable disparue laisse pour la pleurer, deux filles, Mmes Aline et Adrienne; six fils: Gustave, Léopold, Philippe, Emile, de cette localité, Joseph-Auguste, de Montréal, Victor de New-Bedford.

Nous leur offrons nos profondes condoléances.

La famille a reçu un grand nombre de témoignages de sympathies, entr'autres:

Télégrammes: M. A. Victor Demers, M. et Mme C. N. Demers, M. et Mme Delphis Brassard.

Offrandes de messes: Famille Dr. Godreau, Dr. G. O. LeBlanc, Mlle Blanche Riopel, M. et Mme C. A. Sicotte, Un groupe d'amies, Jean-Charles Scitte, E. R. Scitte, Mmes M. L. et Alex. Marchessault, M. J. A. Paradis, Mme F. T. LeBlanc, Les Dames de Ste-Anne, Marie-Thérèse Demers, M. et Mme F. N. C. Demers.

Offrandes de fleurs: Couronne par

ses enfants; les familles Moise Brassard, E. Fortier, Mme W. C. King, M. et Mme A. N. Bail.

Bouquets spirituels: Mme W. H. Dubrûle, M. et Mme Napoléon Pratte, Mme Aline McNamara, Mme Gustave Bélanger, famille Wilfrid Giroux, Françoise Demers, Pauline Demers, MM. Jacques, Roger, Jean et Pierre Demers, Mme J. A. Riopel, M. et Mme Napoléon Rochelleau, Alphonse Demers, F. Mogila, Jos. Charron, Narcisse Brassard, Mlle Jeanne et Germaine Langevin.

Symphonies: MM. et Mmes Oscar Moreau, E. Paré, J. A. Marois, Jos. Moreau, Moise Hébert, Edouard Desranleau, Hormidas Marchessault, Antoine Boissonnault, A. Poirier, D. Létourneau, Dr. et Mme Mitchell, MM. Maurice et Henri Boissonnault, Aldé Brault, Mlle Gabrielle Boissonnault, Mmes Ida Davies, J. Uric Demers, famille Horace Villeneuve, MM. Paul Riopel, J. H. Vincent, Philippe Côté, M. et Mme D. A. Couture, T. O. Cooper, Napoléon Roy, Jos. Dion, Familles Edouard Dery, Isidore Ménard, Alfred Dery, M. D. W. LeBlanc, M. et Mme H. Perron, Mlle Poirier, M. et Mme Ernest Hébert, J. R. B. Langevin, J. B. Hébert, David Jarest, M. Joseph Duval, Conseil des Chevaliers de Colomb, Cour Saint-Damien; Mlle Albertine Duval, Germaine Hébert, B. et Y. Gendron, M. et Mme Jos. Bédard, Mme N. A. Paré, Mlle Germaine Paré, M. Léo Bédard, M. et Mme Georges Moreau, J. B. Gendron, Mlle M. Durand, M. et Mme Paul O. Roy, M. A. Côté, C. H. Gagnon, Fortin, M. et Mme Guillet, Mlle M. L. et B. Guillet, Famille C. L. Arcand, Louis Moreau et autres.

Les membres de la famille Demers, remercient très sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies, soit par offrandes de fleurs, de messes, télégrammes, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles.

M. et Mme Victor Chartier et leurs enfants, de Chicopee Falls, Mass., ont passé une dizaine de jours en visite chez leurs parents, M. et Mme J. B. Ferland, de Upper Bedford.

Mlle B. et Y. Gendron, accompagnées de leur sœur, Mme F. A. L'Houmeau, de Montréal, ainsi que M. et Mme Georges Poirier, de Saint-Jean, excursionnèrent à Lucerne dans Québec, à Monte Bello, dimanche dernier.

Mlle Clarisse Ménard passe la semaine à Montréal, en promenade chez sa sœur, Mme Joseph Gosselin.

Mme Vve Jolin, de Waterloo, a passé quelques jours chez sa fille, Mme Paul Lamotte, de Upper Bedford.

La succursale de la Cie de la Southern Canada Power, de Bedford, est arrivée première pour la vente des parts dans leur récent concours. M. Sylvia Hébert est arrivé premier de tous les vendeurs des nombreux bureaux de cette compagnie. Nos félicitations.

M. et Mme Louis Dery rendaient visite dimanche, à chez M. John Boissy, de Winooski, Vt.

Le 11 octobre, à 8.30 hrs., fut béni le mariage de M. Isidore Dupont, à Mlle Cécile Cloutière. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le vicaire Larochelle et les époux avaient pour témoins leur père respectif. La mariée était ravissante dans sa toilette de dentelle et de satin blanc, avec long voile retenu par un diadème; son bouquet se composait de roses et de lis.

Le dîner fut servi chez M. Jos. Dupont et l'après-midi se passa dans une franche gaîté; après quoi les invités se rendirent chez M. Dalvin Cloutière où un succulent souper fut servi.

C'est à une heure avancée qu'on se sépara, emportant un inoubliable souvenir de cette soirée.

Troisième raison pour laquelle vous choisissez de préférence à tout autre système de chauffage, le brûleur à l'huile

"SILENT GLOW"
le Brûleur Brillant Silencieux

Epargne de Temps et d'Ouvrage!

Avec le Bois et Charbon

Il faut scier le bois, le fendre, le corder. Il faut le transporter avec le charbon. Faire le feu d'abord avec du bois et ensuite du charbon, en faisant souvent beaucoup de poussière. Entretien des feux plus ou moins également. Sassez le poêle. Sortir les cendres. Séparer le charbon non brûlé des cendres. Grand nettoyage intérieur et extérieur du poêle une fois par jour et même plus balayer la poussière des cendres et du charbon sur le plancher et souvent le laver. Nettoyer les rideaux et toute la cuisine assez souvent. Refaire les feux quand ils s'éteignent malgré vous.

Avec SILENT GLOW

simplement emplir la bonnette d'huile. Allumer le brûleur avec un allumeur fourni avec chaque SILENT GLOW. Et une fois par mois faire un léger nettoyage avec l'outil nécessaire aussi compris avec SILENT GLOW. L'ouvrage de toute sorte est enlevé et vous pouvez occuper vos loisirs à des passe-temps plus agréables ou plus nécessaires.

SILENT GLOW OIL BURNER

Vendu et installé par

RADIO & ELECTRICAL SUPPLIES CO.

26 St-Charles, — Phone 217
Casier 363 Saint-Jean, Qué.

Offrandes de fleurs: Couronne par

Les mariés reçurent de nombreux et riches cadeaux. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

FARNHAM

Un bien pénible accident est survenu jeudi matin, dans la cour du Canadien Pacifique, lorsque Armand Lapointe, aiguilleur, employé à la formation des trains, en accomplissant son travail, se fit écraser à mort entre deux chars. Lorsque ses compagnons le trouvèrent quelques minutes plus tard, la mort avait fait son oeuvre.

Ses funérailles ont eu lieu samedi matin, au milieu d'un grand concours de parents et d'amis, qui désiraient manifester à la famille si cruellement éprouvée, leur plus sincère sympathie.

Le défunt était âgé de 25 ans; il laisse pour le pleurer, son père et sa mère, deux frères et deux sœurs. A cette famille éprouvée nos plus profondes condoléances.

Samedi, le 18, avait lieu dans la salle de l'hôpital, le banquet organisé pour célébrer le 25ème anniversaire de la fondation de la Cour 187 de la fraternité des employés de la voie et des ponts.

Ce banquet fut présidé à l'ouverture par le président local, M. Louis Bazinet, qui, après avoir souhaité la bienvenue aux convives, transmit sa charge à M. Turnbull, premier vice-président général de l'ordre, demeurant à Montréal. Ce dernier demanda à M. A. E. D'Artois de bien vouloir dire quelques mots. Comme toujours, M. D'Artois s'acquitta de sa tâche avec succès et démontra l'importance de cette union, le grand privilège d'en faire partie pour l'intérêt mutuel de tous.

M. Hopcraft, vice-président général pour le C. N. R., de Toronto, adressa ensuite la parole. Il démontra à tous le bien accompli par cet ordre depuis sa fondation, augmentant tous les jours sous forme de pension et d'assurances aussi bien que dans la formation de bons ouvriers.

Vint ensuite M. McAndrew, président général, de Moose Jaw, Sask., qui intéressa vivement ses auditeurs en faisant l'historique du développement des chemins de fer et de l'ordre, qui a marché de pair depuis sa fondation.

M. J. J. O'Grady, vice-président des lignes de l'est d'Ottawa, qui n'était pas à ses débuts, encouragea les membres de toujours tenir leurs engagements et de bien suivre les ordres donnés par leurs supérieurs, de toujours s'acquitter de leur travail consciencieusement, point vital de l'Union.

M. J. B. Verschelden, O. Kirkland, J. Thompson, officiers locaux du C. P. R., ont aussi félicité les organisateurs de cette belle démonstration qui était la première du genre devrait se répéter plus souvent. M. Guy Carley, commis en chef du Surintendant remercia aussi les organisateurs de leur invitation et démontra les bons rapports qui ont toujours existé entre les employeurs et employés.

M. Turnbull clôtura la série des discours par de belles et bonnes remarques appropriées à la circonstance; on chanta le "O Canada" et "God Save the King". L'orchestre Carillon, qui était au programme, a vivement intéressé et réhaussé cette belle réunion et les applaudissements ne lui ont pas été ménagés.

Tous se séparèrent à une heure avancée, garant de cette réunion, un précieux souvenir.

N.-D. DE STANBRIDGE

Lundi matin, avait lieu le mariage de Mlle Valérie Nolin, fille de M. Claver Nolin, avec M. Léonard Messier, de Saint-Césaire. Les mariés

avaient pour témoins leur père respectif. Mlle Marguerite Oulmet agissant comme fille d'honneur, avec M. Oliva Nolin, frère de l'épouse. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le Curé J. A. Charbonneau. Le chant était sous la direction de Mlle Herte Courville; plusieurs beaux cantiques furent exécutés. Les principales solistes furent Mlle Raoul Lareau, Mme H. Courville, Mlle Thérèse Dandurand, Jeanne Gaudreau; Mlle Georgette Plante touchait l'orgue. M. Jean-Louis Plante exécuta un joli morceau de violon.

Après la cérémonie, les invités se rendirent à la demeure de la mariée où un grand dîner fut servi.

Les jeunes époux partiront dans l'après-midi pour un voyage aux Etats-Unis.

Nos meilleurs vœux de bonheur à l'heureux couple.

M. et Mme Romuald Gaudreau, M. et Mme Alp. Gaudreau, de Montréal, M. et Mme Emile Gaudreau, de St-Hyacinthe, chez M. Ph. Gaudreau, dimanche dernier.

M. et Mme Louis Bédelle sont allés à St-Valentin, récemment.

M. et Mme J. Demers de Dunham, en visite chez M. J. H. Gaillet ainsi que chez Mlle Malvina Jetté récemment.

M. et Mme Louis Bessette sont partis pour un voyage d'une semaine aux Etats-Unis où ils visiteront New Bedford et Fall River.

M. et Mme E. E. Plante, M. Daniel Plante de Montréal, chez M. Alp. Plante récemment.

Jeudi le 30 octobre il y aura enca public à la résidence de Mlle Rose-Alma et Cora Dagesse. Ces demoiselles nous quitteront sous peu

pour aller demeurer à St-Charles sur Richelieu.

M. et Mme J. Patenaude, de Montréal, M. Georges Patenaude de Highgate, chez M. Félix Patenaude, récemment.

M. et Mme Louis Bessette, sont de retour d'un voyage dans les Cantons de l'Est, où ils ont assisté au Jubilé d'Or de la Communauté des Petites Soeurs de la Sainte Famille, ils ont visité Sherbrooke, Waterville etc, et sont revenus enchantés de leur voyage.

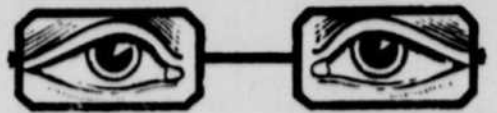
Mme J. E. Lareau, de Swanton et Mlle Bernadette, sa fille étaient

en visite chez M. Louis Bessette dans le cours de la semaine dernière.

M. l'abbé Kirouac de l'Hôtel Dieu de St-Hyacinthe, de passage Notre-Dame, visitait sa parente Mme Sévère Dion ainsi que chez M. Jos. St-Denis ces jours derniers.

Mmes Adhémar et Henri Desranleau, A. Henri-Gilles Desranleau sont allés à South-Durham, dans le cours de la semaine dernière.

M. et Mme A. Bonneville, de St-Georges de Henryville, en visite chez M. Oscar Bonneville dimanche le 12 courant.



PROTEGEZ VOS YEUX

En consultant un optométriste qui consacre TOUT son TEMPS à l'Examen de la VUE et l'Ajustement de LUNETTES.

OFFRE SPECIALE

Lunettes ou Lorgnons, avec verres de première qualité \$6.50

H. N. BORDELEAU, D.O.
OPTOMETRISTE-OPTICIEN

155 Richelieu - Saint-Jean, Qué.

TOUS LES VENDREDIS, 10 a.m. à 5 p.m.

chez J. L. PINSONNAULT, Photographe

Madame Lerey remercie . . .

sa clientèle pour le bon encouragement qu'elle lui a témoigné durant sa vente DE BAS ALLEN A.

Chaque semaine nous avons des SPECIAUX qui dureront QUATRE JOURS. Surveillez nos vitrines et nos annonces.

Ces spéciaux cette semaine seront dans les SOUS-VETEMENTS DE SOIE, BLOOMERS, SLIPS, Kimonos, pyjamas, ROBES DE NUIT, la plus haute qualité à des prix défiant toute compétition.

Au Bonheur des Dames

39 Saint-Jacques, Saint-Jean.

Le Nouveau Radio
ROGERS SCREEN-GRID

En vente Demain! \$198 COMPLET VALEUR DE \$225.

Vous n'avez plus besoin maintenant d'acheter un radio sans nom pour économiser quelques dollars. Voici un nouveau modèle de la fameuse marque Rogers... à sept lampes, dont quatre du nouveau type Screen-Grid perfectionné... Toutes les lampes sont entièrement garanties par Rogers... Sélectivité développée au plus haut degré... Condenseur à cinq séries... "Contrôle du son" Rogers... Véritable haut-parleur électro-dynamique... Riches cabinets distinctifs en beau noyer... Rendement éprouvé par six années d'expérience... Les plus grandes facilités de paiements... complet avec lampes pour \$198 seulement, livré et installé à votre adresse. Vous pouvez payer \$200 de plus pour un radio, mais vous n'obtiendrez pas un meilleur rendement!



ROGERS-MAJESTIC CORPORATION, LIMITED.

Toronto, Montréal, Winnipeg, St-Jean.

"Les plus importants manufacturiers d'appareils de radio complets au Canada"

A CES MAGASINS... DEMAIN

La Cie P. T. Legaré,

Coin St-Jacques et Champlain, Saint-Jean.

LeSieur & Frère

Vente de Couvertures de Lit

Couvertes de Laine, Couvertes de Flanellette, Couvre-pieds, Confortables, Coton à Drap, Coton à Oreillers, Couvre-pieds de Fantaisie, etc. . . .

COUVERTES DE LAINE

100% Pure Laine O. V. Brand. . . \$8.95 à \$15.00 la paire

COUVERTES EN FLANELLETTE

Extra pesantes, Très larges, Qualité exceptionnelle \$3.50

COUVERTES EN FLANELLETTE

Fameuse qualité "Cuddle Doon" No. 1, Très larges. La paire \$2.75

CONFORTABLES

Pour lits doubles \$2.50

CONFORTABLES EN DUVET

Echantillon bonne qualité \$8.95

AVIS.—Avec chaque achat au comptant de DEUX dollars, nous vous remettons un coupon équivalant à une chance de gagner un magnifique Sédan "PONTIAC".

LeSieur & Frere

169-171 rue Richelieu

MARCHANDS DE MEUBLES POMPES FUNEBRES
La nuit à 170 Jacques Cartier IBERVILLE:
SAINT-JEAN: No. 3, Sième Avenue
Tél. 404 Tél. 1083

Nouveau SACHET
GRATIS! GRATIS!

La sensation du siècle, création nouvelle dans l'art de la parfumerie. NOUVEAU SACHET composé de fines huiles naturelles de parfum. Portez-le sur vous ou dans un tiroir de linge; parfumer votre garde-robe pendant des semaines. OFFRE SPECIALE avec chaque achat de la splendide boîte de poudre de toilette ZEPHYR ENCHANTE, "la plus fine des poudres, tamisée à la main dans la SOIE." Cette poudre se vendant régulièrement \$1.00, notre OFFRE spéciale: 69 cents et UN ODORECK GRATIS.

Ne manquez pas de vous procurer ce fameux ODORECK, chez

GIROUX & POULIN

Pharmaciens,

55 rue St-Jacques, St. Jean.

VEUILLEZ apporter cette annonce pour bénéficier de notre offre.

SPECIAL 89c.



Messieurs économisez en achetant vos claques à la CORDONNERIE L'ETOILE,
No. 28 Rue St-Charles—Tél. 1079w

Nouvelles de Saint-Jean

NOTES SOCIALES

M. et Mme J. A. Paquette, M. A. J. Bouchard, M. et Mme Léo Paquette, de cette ville, étaient en visite dimanche, chez M. et Mme C. O. Poiré, de Phillipsburg.

— Lundi soir dernier, M. et Mme J. A. Marois, Miles Germaine Paré, Bertha Duval et Alice Ménard, de Bedford, ont été les hôtes de M. et Mme J. A. Paquette, de la rue Champlain.

MAISON GEO. ST-GERMAIN

N'oubliez pas que nous pouvons vous guérir de tous les maux de pieds, tels que: cors, chevilles faibles, pieds plats, etc., etc., avec les fameux remèdes du Dr. Scholl. Adressez-vous chez Geo. St-Germain, rue Richelieu.

IMPONANTES FUNÉRAILLES

Mme Narcisse Brassard assistait lundi, le 20 courant, à Bedford, aux imposantes funérailles de sa belle-sœur Mme Napoléon Demers (née Élisabeth Brassard), décédée à l'âge de 74 ans.

UN TIRAGE

Tous les porteurs de coupons, pour le tirage d'une horloge chez Dion et Frère, sont priés de prendre note que le dit tirage aura lieu, samedi soir le 25 courant, à 9 heures, au No. 201 St-Charles. Tous sont bien-venus.

SOIRÉE HALLOWE'EN

Jeuil soir, 30 octobre, aura lieu à la salle de l'Orphelinat, une intéressante partie de cartes, organisée par la Ligue des Dames Catholiques. On peut se procurer des billets chez Mlle Ella Deland et les personnes qui se sont chargées de former une table, sont priées d'apporter leur jeu de cartes et une carte de record. Le tirage d'un \$25.00 en or, organisé par Mme H. Allen, aura lieu à cette partie de cartes.

AU CONSEIL DE VILLE

Notre conseil s'est réuni lundi soir, sous la présidence du pro-maire Martial Rhéaume, pour entendre les membres de la ligue des localités au sujet de la taxe locative. Il a été décidé de remettre cette assemblée au 27 courant pour discuter ensemble cette mesure. Entre temps, un comité de propriétaires et de localités, pourra se former pour pouvoir discuter la chose et en tirer une conclusion si possible.

DES VOLEURS DE TRONCS

Quatre hommes, chapeaux sur la tête sont entrés dans l'église de Ste-Brigitte vendredi après-midi. Le curé les voyant, s'approcha de l'un d'eux lui intimant l'ordre de sortir du temple et le conduisit jusqu'à la porte et l'on croit que c'est pendant ce temps que les autres s'emparèrent des trunks qui étaient dans l'église. Quelques heures plus tard on trouva les trunks dans une automobile qui avait capoté dans le fossé sur le chemin de Sainte-Angèle. Les trunks étaient défoncés et les voleurs disparus.

ASSISES CRIMINELLES

Le juge Cousineau a présidé le terme des assises criminelles, dont l'ouverture eut lieu hier, le 22 courant. C'était la première fois que ce juge siégeait ici comme juge de cette Cour. Les membres de l'association du barreau de Saint-Jean lui offrirent un banquet à l'hôtel Riviera, à Saint-Paul de l'Île-aux-Îlets à 1.30 heure durant le repos du midi. Pour la première fois depuis quatre ans, Saint-Jean a des assises criminelles. Il y a plusieurs causes sur le rôle et quelques-unes datent de six ans. M. André Régulier, C. R., procureur de la Couronne, dirigera les plaidoyers pour la Couronne dans toutes les causes qui seront entendues.

VOL DE FOURRERES

M. Marcel Boivin, marchand de fourrures, a été victime d'un audacieux voleur, vendredi entre 12 h. 30 et 1 heure. Pendant que les employés étaient dans l'arrière-boutique, un homme entra dans le magasin, s'empara d'un manteau de mouton de perse pour dame, d'une valeur de \$400, et d'un autre en caracul valant \$50. Quand l'employé arriva dans le magasin il n'y avait plus personne, et ce n'est qu'environ une heure après que l'on constata la disparition des deux manteaux. La police a une bonne description du voleur.

ORCHESTRE SYMPHONIQUE

Il nous fait plaisir d'apprendre que le projet de la formation d'un orchestre symphonique dans Saint-Jean, a rencontré l'approbation de ceux qui s'intéressent à la musique.

Les nouveaux membres de cette organisation ont témoigné leur intention d'avoir parmi eux le professeur J. Parker Hansen, qui, nous l'espérons, voudra bien se charger de la direction de cet orchestre.

Tous ceux qui désirent faire partie de cette bienfaisante organisation sont priés de communiquer avec le professeur Hansen, à la librairie M. Choquette, rue Saint-Jacques, coin opposé au bureau de poste.

Une assemblée préliminaire sera tenue prochainement; le jour et l'endroit seront indiqués à l'avance à tous ceux dont les noms auront été enregistrés.

NAISSANCES

Le 13 octobre 1930, a été baptisée Marie-Yolande-Anita, née la veille, fille de M. Jacques Lacroix, chauffeur et de Lorette Charest, de la paroisse Notre-Dame. Le parrain a été M. Wilfrid Charest, charretier, et la marraine Alice-Lamarre, son épouse, grands-parents de l'enfant.

Le 18 octobre 1930, à Saint-Edmond, a été baptisée Marie-Thérèse-Claire-Jeanne, née la veille, fille de M. Ovide Denault et de Rose-Alma Babeu. Le parrain a été M. Emile Girard et la marraine Aurèle Babeu.

A Notre-Dame, le 13 octobre 1930, a été baptisée Marie-Léa-Jeanne-Rolande, née ce jour, fille de M. Romuald Cloutier, chauffeur de taxi et de Jeanne-Yvette Lamothe, de cette paroisse. Le parrain a été M. Joseph Cloutier, oncle de l'enfant et la marraine, Marie-Léa Lanoue, veuve de Rémi Cloutier, grand-mère de l'enfant.

Le 17 octobre 1930, a été baptisée Marie-Thérèse-Carmen, née l'avant-veille, fille de M. Armand Dussault, journaliste et de Virginie Dalbec, de la paroisse Saint-Jean. Le parrain a été M. Robert Dussault, et la marraine Françoise Dussault, oncle et tante de l'enfant.

Le 19 octobre 1930, a été baptisé Joseph-Gérard-Alain-Claude, né le 16 courant, fils de M. Omer Massé, entrepreneur-peintre et de Blanche Thibodeau, de la paroisse Saint-Jean. Le parrain a été M. Henri Bibeau, mécanicien et la marraine son épouse, Albertine Massé, oncle et tante de l'enfant, de la paroisse Saint-Henri de Montréal.

M. et Mme Omer Couture (née Corona Méthot) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 26 septembre, et baptisé sous les prénoms de Jean-Omer. Parrain, René Méthot, oncle de l'enfant, marraine Berthe Barrière.

MARIAGE

PAYETTE-BONNEAU

Le 20 octobre 1930, a été célébré, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste, le mariage de M. Emery Bonneau, barbier, fils de feu Philias Bonneau et de Pauline Toupin, veuf de Julia Trahan, de cette paroisse, à Mlle Simone Payette, fille de M. François Payette, marchand et de feu Hélène McNulty, de la paroisse Saint-Jean. Les témoins ont été M. Moïse Toupin pour son neveu l'époux et M. François Payette, pour sa fille l'épouse.

FEU MME JOS. FERDINAND DAIGNAULT

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de Mme Jos. Ferdinand Daignault, née Rose Bouchard, survenue à l'âge de 65 ans, mardi le 21 courant.

Malade depuis quelques années déjà, la regretée disparait n'avait gardé de la chambre que depuis lundi dernier et rien ne faisait prévoir une fin si soudaine.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux ex-haut mentionné, un fils, Édouard de cette ville, un fils adoptif, Willie Bouchard; quatre filles: Mlle Alphonse Ricard (Rachel), de Fitchburg, Mass., Mlle Christine, Biblana et Marguerite, de cette ville.

Les imposantes funérailles ont lieu ce matin jeudi, à 10 heures, en l'église Saint-Jean l'Évangéliste. Nous en donnerons le compte-rendu la semaine prochaine.

A la famille éplorée, "Le Canada-Français" offre ses vives sympathies.

LA GROSSE CLOCHE

Les citoyens de Saint-Jean, appartenant à la paroisse Saint-Jean l'Évangéliste, ont eu l'occasion de venir en aide à leurs frères de Saint-Edmond, dimanche dernier.

La messe de ce jour, aux différentes quêtes, avait été organisée au profit des paroissiens de cette nouvelle paroisse, pour l'achat de la grosse cloche. La générosité des nôtres ne fut jamais mise en doute et c'est avec plaisir que nous avons pu constater la jolie somme de \$500.00 remportée par cette quête.

Ceux qui ont versé bien généreusement leur obole au profit de ce nouveau temple ont déjà goûté de la satisfaction que procure la charité bien faite, puisque l'aumône porte en elle-même sa récompense. Toutefois, M. le curé et les paroissiens de Saint-Edmond sont heureux de leur offrir leurs plus sincères remerciements.

GRAND BANQUET CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB

Une délégation de Saint-Jean s'est rendue à Montréal le 15 courant, et assista au banquet offert à notre distingué député d'État, M. Francis Fauteux, nouvellement élu directeur suprême comme représentant des canadiens-français de la province de Québec. Les délégués de notre conseil étaient: MM. Roméo Alexandre, Georges Poiré, David Daignault et J. Almé Lassier.

Inutile d'entrer dans les détails, il nous suffira de dire que cette réunion fut un témoignage bien frappant de l'estime et de la reconnaissance des membres Chevaliers, envers M. Francis Fauteux et envers l'autorité suprême, représentée à ce banquet par M. Martin H. Carmody, Grand Chevalier Suprême, venu spécialement de Grand Rapids, Michigan. Nous avons aussi eu plaisir à la figure toute souriante du Dr. Claude Brown, de London Ont., un autre directeur suprême pour le Canada.

A LA CHAMBRE DE COMMERCE

A l'assemblée régulière de la Chambre du Commerce, qui eut lieu mardi dernier, il a été unanimement résolu, que la Chambre du Commerce de Saint-Jean, a appris avec regret le départ de son président, M. I. V. Cleary et désire le remercier pour son bon travail durant son terme d'office, comme président de cette Chambre.

SOIRÉE A NOTRE-DAME

N'oubliez pas que c'est ce soir, jeudi, le 23 courant, qu'aura lieu une partie de cartes-concert, au profit des œuvres paroissiales Notre-Dame Auxiliatrice. Un prix par table est offert au gagnant de l'une ou l'autre partie, car on jouera celle de son choix.

Mlle Yvonne Bergeron et M. L. Indor Tétrault font entendre de jolies pièces vocales. Venez nombreux les applaudir; l'entrée est de 35 sous seulement.

VICTIME D'UN ACCIDENT

M. James Foley, de Rutland, Vermont, qui avait reçu des brûlures graves dans un accident d'automobile sur la route entre Saint-Jean et Montréal, dans la soirée du 9 octobre, a succombé à l'hôpital de Saint-Jean, lundi soir. Le Dr. Oscar Laberge, coroner du district, a tenu une enquête et le jury a rendu un verdict de mort accidentelle. Quatre autres hommes avaient été blessés dans cet accident. Deux sont encore à l'hôpital, tandis que les deux autres n'avaient reçu que des contusions légères.

Nos sympathies à la famille en deuil.

FÊTE DU CHRIST-ROI

Dimanche 26 octobre

Notre-Seigneur Jésus-Christ est Roi du monde.

Son autorité souveraine s'étend sur les nations comme sur les individus. Ses lois s'imposent à tous les peuples.

Les chefs d'État eux-mêmes doivent des hommages publics de respect et de soumission à Sa Souveraineté.

Notre DEVOIR en ce jour de fête est: de proclamer cette divine Royauté et ses droits sur les sociétés;

de remercier le Christ des bienfaits que sa Royauté a déjà apportés au monde;

de réparer l'apostasie des individus et des États qui ont renié le Christ;

de demander au Christ-Roi d'établir la charité entre les hommes et la paix entre les peuples.

Au Christ, roi immortel des siècles, Prince de la paix, Amour, Honneur, Gloire et Reconnaissance!

—Comm. du Secra. gen. des "Croisés C.R.", Québec.

SOIRÉE AU COLLEGE

Le public est prié de ne pas oublier que c'est lundi prochain, le 27 courant, qu'aura lieu au collège de St-Jean, la séance dramatique et musicale, en hommage à M. le Directeur.

Comme toujours le programme promet d'être des plus intéressants. N'oubliez pas de retirer votre billet à l'avance, à la procureur du collège, car déjà ils s'envolent très rapidement.

On y interprétera "Yvonnik", drame en 3 actes, par Le Roy-Villars.

Voici le programme:

1-Entrée, Marche Militaire, Schubert

Ouverture, "Freischütz", Von Weber

L'Hymne.

2-Yvonnik, Acte premier.

3-"La Nuit" La Chorale.

Mélodie de Rameau, Harmonisation de Noyon.

4-Yvonnik, Acte deuxième.

5-Orchestre.

6-Yvonnik, Acte troisième.

7-O Canada.

8-Sortie, "Allume! Allume!" F. Mourgue

A. M. D. G.

SOIRÉE AU "SALON"

CE SOIR

Tous les membres du "Salon Littéraire et Musical Inc." et leurs compagnes sont cordialement invités à venir se recueillir à la première soirée d'automne qui aura lieu dans les salons du Club, jeudi, le 23 octobre ce soir. Les membres du comité ne négligent rien pour faire de cette organisation un réel succès. L'Orchestre "Melody Kings" sera au programme. Il y aura divertissements pour tous, goûter, etc... Bienvenue à tous. Pour toutes informations s'adresser à M. D'Odette Raymond, Sylvia Roy, J. M. Thibodeau, et Roméo Poiré.

LA DIRECTRICE DE L'HOPITAL

Nous regrettons d'apprendre le départ de Sœur Courville, née Moreau, supérieure à l'hôpital Saint-Jean, ces quatre dernières années, qui vient d'être nommée supérieure à l'hôpital Saint-Vincent, de Toledo, Ohio. D'après les renseignements, cet hôpital contiendrait 300 lits et un personnel de 150 gardes-malades; c'est dire que les autorités des RR. Sœurs Grises ont choisi en la personne de Sœur Courville, une supérieure possédant toutes les qualités requises pour occuper ce poste de confiance. Nous gardons de son séjour au milieu de nous, le meilleur souvenir.

Nous nous faisons de heureux interprètes de Sœur Courville, auprès du public en général, pour dire toute notre appréciation sur la mentalité de notre population qui s'est toujours montrée généreuse pour l'œuvre de l'hôpital; la distinguée religieuse emportera dans son nouveau champ d'action, un aimable souvenir de son séjour à Saint-Jean. Santé et succès à cette dévouée supérieure qui nous quitte.

M. ROBERT TASCHEREAU EST ELU DANS BELLECHASSE

M. Robert Taschereau, candidat libéral ministériel a été élu, député du comté de Bellechasse à l'élection complémentaire nécessaire par la nomination de l'honorable Antonin Gagné à la Cour d'Appel. Il l'emporte par environ mille voix de majorité sur son adversaire, M. Alfred Nadeau, un libéral indépendant, mais qui brigait les suffrages en marge du choix régulier de la convention tenue au cours de l'été dernier. M. Nadeau s'est présenté devant la convention, mais il abandonna la partie lorsqu'il constata que les délégués étaient tous favorables à son adversaire, M. Taschereau. Il eut mieux fait de s'en tenir là.

"Le nouveau député de Bellechasse est un énergique et travailleur. Il fera, nous en sommes certains, honneur à la jeune génération à l'Assemblée Législative. C'est une des forces du parti libéral de se savoir se renouveler par un sang nouveau, d'accueillir la jeune génération, de la former en lui confiant des responsabilités.

Le peuple a donné un vote de confiance au gouvernement libéral et nous félicitons chaleureusement le nouvel élu.

M. SAUVÉ

L'honorable Arthur Sauvé déclarait au représentant d'un journal que la province de Québec pourrait disposer d'environ sept millions des vingt que le Parlement fédéral a votés aux fins de remédier au chômage. Or, après la conférence de l'honorable M. Robertson avec l'honorable M. Francoeur nous constatons que Québec recevra \$2,850,000. Ce chiffre est moindre que celui que nous devrions obtenir comparativement à Ontario. M. Robertson n'a évidemment pas consulté M. Sauvé et il a donné la part du lion à Ontario.

AU THEATRE IMPERIAL

Pour les trois derniers jours de la semaine, ce soir, demain et samedi, un double programme sera déroné sur l'écran. Vous verrez tout d'abord "Cactus Trails" une vue captivante avec titres français. Bob Custer tient le principal rôle; il personnifie un député shérif qui se voit fort décontenancé en face des désordres qui régnent dans la petite ville où il vit. Marjorie Zier, que l'on verra jouer avec lui est admirable et séduisante dans son rôle qui en fait une héroïne adorable.

Vous aurez encore à l'affiche durant ces mêmes jours, "Not so dumb" avec la célèbre actrice Marion Davies.

Cette comédie entièrement parlée, est des plus humoristiques. Miss Davies a rarement eu l'occasion de démontrer ses talents de comédienne. Sa rayonnante beauté lui vaut de devenir la fiancée d'un jeune marchand de bijou qui l'adore. Elle se tient en relation constante avec cette maison, et ses manières feraient supposer une comédienne des plus fines et des plus habiles. Elle captivera votre attention et vous fera écouler une agréable soirée. Ne manquez pas de venir la voir à l'œuvre avec son copain favori: William Holden.

Les trois premiers jours de la semaine prochaine, les 26, 27 et 28 octobre, "The Down Patrol", grande vue avec acteurs de haute renommée: Douglas Fairbanks Jr., Richard Barthelmess, Neil Hamilton et quelques autres. "The Down Patrol" nous représente un drame sensationnel, avec des situations dramatiques des plus compliquées. L'action et l'intrigue maintiennent une attention soutenue. Cette histoire nous décrit la vie d'un groupe de jeunes gens au début de la grande guerre.

BELLE CEREMONIE

A SAINT-EDMOND

Dimanche dernier, à trois heures et demie, le souassement de la nouvelle église St-Edmond, inaugurée le matin même par la célébration des différentes messes, était rempli d'une foule pieuse et recueillie, venue pour assister à la bénédiction de la statue de St-Edmond.

CAPITOL

Jeudi et vendredi, deux derniers jours de la fameuse production française, "Le Mystère de la Villa Rose", avec Jacques Haik. Ne manquez pas ce magnifique film français.

Samedi à lundi, trois jours, "Love in the Rough", avec Robert Montgomery et Dorothy Jordan. Kelly est commis expéditionnaire dans un magasin départemental. Son patron le congédie, mais il le réengage dès qu'il apprend que c'est un bon joueur de golf, et il l'amène à son club de golf. Le jeune homme fait la rencontre de Marilyn, la fille d'un millionnaire. C'est une vue très intéressante. En plus, comédie, nouvelles et autres attractions.

Mardi à vendredi, quatre jours, la fameuse vue: "New-York Nights", avec Norma Talmadge. C'est l'histoire d'une jolie jeune fille, Jill Deverne, qui fait partie d'un chœur. Son mari, Fred, est compositeur de musique, mais adonné à la boisson. Jill, son épouse, lui fait des remontrances sur son peu d'ambition, et Fred lui assure qu'il a une chanson qui va lui rendre riches. Joe Prividi, un propriétaire de théâtre leur offre du travail, mais cache son vrai motif. Après une lutte entre Fred et Joe, la police arrête Joe, alors Fred et Jill sont heureux et ils recommencent leur vie. En plus, autres attractions.

LE CHRIST-ROI ET LES QUARANTE-HEURES

Au prône des différentes messes, dimanche dernier, M. l'abbé Coursol, notre dévoué pasteur, fit un appel pressant à tous ses paroissiens, afin de stimuler leur dévotion en préparation des fêtes religieuses qui auront lieu la semaine prochaine.

Tout d'abord, nous aurons dimanche prochain, le 26, la fête du Christ-Roi. Il serait à désirer que tous les paroissiens fassent la sainte communion ce jour-là, pour fêter le triomphe de Jésus-Hostie, et pour se mieux préparer à venir l'adorer dans l'Hostie Sainte, qui sera exposée dans l'ostensoir durant quatre heures consécutives, la semaine prochaine.

Ces pieux exercices des Quarante-Heures se tiendront mardi, mercredi et jeudi, les 28, 29 et 30 courant.

En ces temps de crise générale, nous avons un besoin pressant des secours spirituels. Accourons donc nombreux vers Jésus-Hostie, exposons-lui nos besoins, laissons monter vers son divin Cœur des prières ardentes et bien faites, afin de faire de cette semaine où coïncident tant de fêtes religieuses, une semaine qui se comptera riche en mérites pour le ciel.

COURS DE SOULÈGE GRATUITS DE L'ÉCOLE DES ARTS ET MÉTIERS

Que de temps précieux perdu et l'argent gaspillé inutilement par le grand nombre de personnes qui s'intéressent à la musique, soit vocale ou instrumentale, par le fait qu'ils s'adressent directement aux professeurs pour apprendre le chant ou un instrument de musique quelconque. Ils devraient comprendre que la première chose indispensable qu'ils ont à faire est d'apprendre le solfège. Ils se sauveraient d'une foule d'ennuis et faciliteraient leurs études. Cela avec plus de plaisir, étant donné qu'ils comprendraient l'A. B. C. du langage universel de la musique. Il n'y a pas un professeur qui oserait dire à ses élèves qu'ils n'ont pas besoin d'apprendre le solfège pour apprendre le chant ou un instrument quelconque; ce serait d'une ignorance inconcevable et de matière à prolonger des leçons d'une façon indéfinie. Nous croyons qu'il est temps que des personnes intéressées en musique, s'en rendent compte, et c'est précisément la raison pour laquelle le gouvernement de la province de Québec a institué les cours de solfège gratuits de l'École des Arts et Métiers.

Tout professeur consciencieux admettra que le solfège est la base de toutes études musicales et qu'il faut donc commencer par la afin de faciliter toutes études de chants, ou d'instruments, tels que piano, violons, violoncelles, etc., et faciliter en même temps la tâche du professeur qui pourra se livrer entièrement à l'enseignement de sa spécialité ainsi que les maîtres de chapelles qui pourront entreprendre la préparation d'œuvres religieuses avec leurs chorales, avec moins de labeur.

Monsieur J.-B. Dabois, directeur des cours de solfège, prie donc tous les professeurs de musique de faire comprendre à leurs élèves l'avantage qu'ils ont à suivre ces cours qui sont d'une importance capitale pour ces derniers ainsi que pour les maîtres de chapelles, pour les membres de leurs chorales, le bénéfice qu'ils peuvent tirer de ces cours qui ne sont que d'une heure par semaine et dans un endroit accessible pour tous. Inscrivons-nous donc en grand nombre pour profiter des avantages qui nous sont donnés par le gouvernement provincial.

Donnez vos noms au "Canada-Français" et présentez-vous le vendredi soir à l'hôtel de Ville. Les cours se donnent à 7.30 heures.

LES VERRES KRYPTOKS

Les verres KRYPTOKS ont enlevé les troubles des yeux à des milliers de personnes.

Avec les verres "Kryptoks" vous vous penserez à l'âge de vingt ans.

Des milliers de personnes qui avaient besoin de verres pour les deux distances portent maintenant des verres "Kryptoks" et ont parfaite satisfaction.

Si vous tenez à bien voir et conserver votre vue, venez et consultez

J. P. MEUNIER, OPTICIEN OPTOMETRISTE

214 RUE RICHELIEU, SAINT-JEAN.

CAOUTCHOUCS

Nous avons un très bel assortiment de caoutchouc, noirs ou bruns, dans toutes les formes de talons.

POUR HOMMES

Nous avons ce qu'il y a de mieux en fait de guêtres. Les guêtres avec boutons, avec chaînettes ou avec boutons à pression, dans plus de dix nuances, de \$1.00 à \$3.00.

Geo. ST-GERMAIN, Marchand de Chaussures

Maison unique de GROS ET DETAIL.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

250-252 rue Richelieu, Saint-Jean-Que.

25

De la Maison Magique

est sorti le Radio

GENERAL ELECTRIC

Des laboratoires de recherches de la General Electric... source des merveilles modernes de l'électricité... nous vient aujourd'hui le Radio General Electric.

Le Radio General Electric combine les lampes à grille-écran dans un circuit super-hétérodyne, permettant ainsi de répéter des postes trop éloignés ou trop indistincts pour les circuits ordinaires. En outre d'offrir une sonorité riche et claire, cet appareil est si sélectif que chaque ligne du cadran marque un poste différent.

Ne manquez donc pas d'aller voir et entendre le nouveau Radio General Electric chez le plus proche dépositaire. Vous pouvez acheter à des conditions convenant à votre budget.

Lowboy General Electric \$225.00
Highboy General Electric \$275.00
Radio-Phonographe General Electric \$397.50
Tous les prix complets avec Radiotrons

HIGHBOY
GENERAL ELECTRIC

RADIO A PORTEE COMPLETE

GENERAL ELECTRIC

En vente par

P. T. LEGARE,
54 Rue Saint-Jacques, Saint-Jean, Qué.

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO., LIMITED

MAL A LA TÊTE?

L'ouvrage ne peut être retardé jusqu'à ce que le mal de tête disparaisse. Ne cherchez pas à avoir de la sympathie à ce temps-là, mais procurez-vous des tablettes Aspirin. Ça ne fait jamais mal.

Ne souffrez pas continuellement de maux de tête, ou de toute autre douleur. Voyez un médecin pour en rechercher la cause. En attendant ne soyez pas un martyr. Il y a toujours un prompt soulagement dans les tablettes Aspirin. Ça ne fait jamais mal de tort. N'est-ce pas fou de souffrir inutilement? Ce peut être qu'un simple mal de tête, ou bien de la névralgie ou une névrite, le rhumatisme ou le lumbago. Les tablettes Aspirin sont toujours le bon remède à prendre. Il y a très peu de douleurs ou de maux que ces tablettes ne peuvent soulager; elles sont un grand soulagement aux femmes qui souffrent périodiquement, et peut toujours compter sur ces tablettes pour guérir un rhume. Achetez cette boîte sur laquelle est écrit **ASPIRIN** et qui a le mot **Genuine** écrit en rouge. Les véritables tablettes Aspirin n'affectent pas le cœur. Chez tous les pharmaciens.



ment, et peut toujours compter sur ces tablettes pour guérir un rhume. Achetez cette boîte sur laquelle est écrit **ASPIRIN** et qui a le mot **Genuine** écrit en rouge. Les véritables tablettes Aspirin n'affectent pas le cœur. Chez tous les pharmaciens.

ASPIRIN

CONCOURS DE FOURRAGE VERT
Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de St-Jean.

MM. Alphonse Deland, L'Acadie, 86.5; Frédéric Poulin, St-Valentin, 86.5; Napoléon Roy, L'Acadie, 85.8; Emil Grégoire, St-Valentin, 85.5; Adolphe Boudreau, St-Paul, 84.1; Téphore Langlois, St-Valentin, 83.5; Fortin et Frères, St-Valentin, 81.1; Félix Maillois, St-Valentin, 81.1; Henri Hébert, St-Paul, 79.8; Art. Bisailon, St-Paul, 79.7; Jos. Clément, St-Paul, 79.1; Félix Bisailon, St-Paul, 78.5; Chas. E. Rémy, L'Acadie, 78.1; Elise Bénoche, St-Blaise, 77.5; Victor Bédard, St-Valentin, 77.1; Aldor Martin, Lacolle, 76.1; Alfred Rémy, St-Valentin, 74.5; Félix Cloutier, St-Paul, 74.1.
Juge: M. Henri Lacourcière, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE CHOUX DE SIAM
Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, Qué.

MM. Frédéric Poulin, St-Valentin, 11er; Pierre Trahan, St-Jean, 21ème; Emilien Grégoire, St-Jean, 21ème; Henri Hébert, St-Paul, 41ème; Chas. Hébert, St-Paul, 51ème; Victor Bédard, St-Valentin, 61ème; Arthur Bisailon, St-Paul, 71ème; La. Charbon, St-Valentin, 81ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 91ème; Pierre Boucher, St-Valentin, 101ème; Ed. Moreau, St-Jean, 111ème; Jos. Clément, St-Paul, 121ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE TABAC
Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, Qué.

MM. M. V. Geoffrion, ptre, Lacolle, 1er; Alphonse L'Heureux, L'Acadie,

21ème; Ed. Moreau, St-Jean, 31ème; Auguste Desnoyers, L'Acadie, 41ème; Arthur Morin, St-Blaise, 51ème; Hector Thibodeau, St-Blaise, 61ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 71ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE CHOUX DE SIAM
Organisé par le Cercle Agricole D'Herbyville.

MM. Philas Hébert, 85.1er; Jos. Ambroise Boucher, 84.21ème; Jos. Chicoine, 83.31ème; Florida Boucher, 82.51ème; Orlas Boucher, 82.31ème; Hormidas Leclerc, 82.61ème; Alfred Chagnon, 78.51ème; Omer Roman, 77.81ème; Henri M. Bessette, 77.91ème; Laurent L'Ecuyer, 76.101ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS COMBINE DE FOURRAGE VERT ET DE BLE D'INDE
Organisé par le Cercle Agricole de St-Blaise.

MM. Nap. Landry, 1er, Olivier Olligny, 21ème, Domina Olligny, 31ème, Delphis Samoisette, 41ème, Ludger Gagnon, 51ème, Louis Brassard, 61ème, Elise Bénoche, 71ème, Omer Gagnon, 81ème, Adolphe Bénoche, 91ème, Louis Girard, 101ème, Alfred Tremblay, 111ème, Henri Samoisette, 121ème, Jos. Chabot, 131ème, Wilfrid Bénoche, 141ème, Joseph Landry, 151ème, Omer Roy, 161ème, Arthur Gagnon, 171ème, Téphore Gagnon, 181ème, Cyrille Poissant, 191ème, Elgon Lord, 201ème, Omer Dubois, 211ème, Alfred Girardin, 221ème, Arsène Pierre, 231ème, Hect. Dubois, 241ème, Armand Guay, 251ème, Exarée Grégoire, 261ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE FOURRAGE VERT
Organisé par le Cercle Agricole de St-Paul.

MM. Anthime Bisailon, 86. Adolphe Boudreau, 84.1, Henri Hébert, 79.8, Arthur Bisailon, 79.6, Jos. Clément, 79.1, Félix Bisailon, 78.5, Félix Cloutier, 74.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE FANTAISIE

Organisé par le Cercle Agricole de St-Paul He-aux-Noix.

MM. Henri Hébert, 56.8, Félix Cloutier, 56.2, Jos. Clément, 55.5, Adrien Cloutier, 53.2, Wilfrid Bisailon, 52.7, Jos. Boissonneault, 52.1, Arthur Bisailon, 49.1, Chas. Hébert, 48.5, Arthur Trahan, 47.1, Ernest Poissant, 45.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE BLE D'INDE A EN-SILAGE

Organisé par le Cercle Agricole de St-Paul He-aux-Noix.

MM. Jos. Boissonneault, 87.1, Henri Hébert, 86.1, Jos. Clément, 84.5, Chas. Hébert, 84.3, Anthime Bisailon, 82.5, Ernest Poissant, 81.8, Adolphe Boudreau, 81.5, Félix Bisailon, 81.2, Wilfrid Bisailon, 81.1, Arthur Trahan, 80.8, Félix Cloutier, 80.6, Adrien Cloutier, 80.3, Arthur Bisailon, 80.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE CHOUX DE SIAM
Organisé par le Cercle Agricole de St-Paul He-aux-Noix.

MM. Henri Hébert, 86.5; Chas. Hébert, 84.1; Arthur Bisailon, 83.4; Jos. Clément, 80.1; Arthur Trahan, 79.5; Wilfrid Bisailon, 79.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE JARDINS

Organisé par la Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean.

Mlle Céline Savage, St-Paul, 1er; MM. Elgon Lord, St-Blaise, 21ème; L'Abbé Victor Geoffrion, Lacolle, 31ème; Mme Henri Hébert, St-Paul, 41ème; Mme Victor Bédard, St-Valentin, 51ème; Mme Jos. Clément, 61ème; Mme Frédéric Poulin, St-Valentin, 71ème; Mme Félix Maillois, St-Valentin, 81ème; Mme Auguste Desnoyers, L'Acadie, 91ème; Mme Arthur Bisailon, St-Paul, 101ème; Mme Félix Bisailon, St-Paul, 111ème; Mme Adrien Cloutier, St-Paul, 121ème; Mme Félix Cloutier, St-Paul, 131ème; Mme Ernest Poissant, St-Paul, 141ème; MM. Arthur Morin, St-Blaise, 151ème; Elise Bénoche, St-Blaise, 161ème; Em-

Hen Grégoire, St-Valentin, 171ème; Ernest Bouchard, St-Valentin, 181ème; Alphonse Deland, L'Acadie, 191ème; Alfred Girardin, St-Blaise, 201ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 211ème; Hector Thibodeau, St-Valentin, 221ème; Hormidas Grégoire, St-Valentin, 231ème; Chas. E. Demers, L'Acadie, 241ème; Art. Gagnon, St-Blaise, 251ème; Aldor Martin, Lacolle, 261ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE VIEUX VERGES

Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean Qué.

MM. Henri Hébert, St-Paul, 1er; Chas. Lord, St-Jean, 21ème; Aldor Martin, Lacolle, 31ème; Frédéric Poulin, St-Valentin, 41ème; Fortin et Frères, St-Valentin, 51ème; Art. Bisailon, St-Paul, 61ème; Victor Bédard, St-Valentin, 71ème; Hormidas Grégoire, St-Valentin, 81ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE JEUNES VERGES

Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, Qué.

MM. Henri Hébert, St-Paul, 1er; Aldor Martin, Lacolle, 21ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 31ème; Auguste Desnoyers, L'Acadie, 41ème; Félix Bisailon, St-Paul, 51ème; Félix Maillois, St-Valentin, 61ème; Raphaël Fortin, St-Valentin, 71ème.
Juge: M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel, M. Henri Lacourcière, assist-agronome.

CONCOURS DE TOMATES

Organisé sous les auspices de La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, Qué.

MM. Chas. Lord, St-Jean, 1er; Henri Vandal, St-Luc, 21ème; Auguste Desnoyers, L'Acadie, 31ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE BLE D'INDE ET POIS VERTS

Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean, Qué.

MM. Jos. Lanoue, St-Jean, 1er; Ed. Moreau, St-Blaise, 21ème; Adolphe Giroux, Lacolle, 31ème; Henri Hébert, St-Paul, 41ème; Elgon Lord, St-Blaise, 51ème; Félix Cloutier, St-Paul, 61ème; Hector Deland, L'Acadie, 61ème; Idola La-

marre, L'Acadie, 61ème; Art. Bisailon, St-Paul, 61ème; Henri Hébert, St-Paul, 71ème; Adrien Cloutier, St-Paul, 81ème; Hector Thibodeau, St-Blaise, 91ème; Félix Bisailon, St-Paul, 101ème; Jos. Clément, St-Paul, 111ème; Alfred Girardin, St-Blaise, 121ème; Chas. Lord, St-Blaise, 131ème; Henri Vandal, St-Luc, 141ème; Arthur Morin, St-Blaise, 151ème; Adolphe Boudreau, St-Paul, 161ème; Adolphe Bénoche, St-Blaise, 171ème; Adolphe Bénoche, St-Blaise, 181ème; Alfred Rémy, St-Valentin, 191ème.
J.-R. St-Arnaud, agronome, Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome.

CONCOURS DE BLE D'INDE A FOURRAGE

Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de Saint-Jean P. Q.

MM. Chas. Grégoire, St-Valentin, 1er; Pierre Trahan, St-Valentin, 21ème; Frédéric Poulin, St-Valentin, 31ème; Félix Maillois, St-Valentin, 41ème; Hormidas Grégoire, St-Valentin, 51ème; Henri Hébert, St-Valentin, 61ème; Emilien Grégoire, St-Valentin, 71ème; Alfred Rémy, St-Valentin, 81ème; Fortin et Frères, St-Valentin, 91ème; Jos. Clément, St-Valentin, 101ème; Chas. Hébert, St-Valentin, 111ème; Olivier Olligny, St-Valentin, 121ème; Victor Bédard, St-Valentin, 131ème; Ernest Bouchard, St-Valentin, 141ème; Henri Thibodeau, St-Blaise, 151ème; Ernest Poissant, St-Paul, 161ème; Félix Bisailon, St-Paul, 171ème; Félix Cloutier, St-Paul, 181ème; Adrien Cloutier, St-Paul, 191ème; Adolphe Giroux, Lacolle, 201ème; Pierre Boucher, St-Valentin, 211ème; Auguste Desnoyers, L'Acadie, 221ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 231ème.
Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome, M. J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel.

CONCOURS DE PATATES

Organisé par La Société d'Agriculture du Comté de St-Jean, Qué.

MM. Chas. Lord, St-Jean, 1er; Ed. Moreau, St-Blaise, 21ème; Adolphe Giroux, Lacolle, 31ème; Henri Hébert, St-Paul, 41ème; Elgon Lord, St-Blaise, 51ème; Félix Cloutier, St-Paul, 61ème; Hector Deland, L'Acadie, 61ème; Idola La-

Paul, 91ème; Olivier Olligny, St-Blaise, 101ème; Auguste Desnoyers, L'Acadie, 111ème; Idola Lamarre, L'Acadie, 121ème; Hector Deland, L'Acadie, 131ème; Jos. Lanoue, R. No. 2, St-Jean, 141ème; Arthur Gagnon, St-Blaise, 151ème; Chas. E. Rémy, L'Acadie, 161ème; Alfred Girardin, St-Blaise, 171ème; Hector Thibodeau, St-Blaise, 181ème; Pierre Trahan, St-Jean, 191ème; Jos. Clément, St-Paul, 201ème; Pierre Boucher, St-Valentin, 211ème; Arthur Morin, St-Valentin, 221ème; Fortin et Frères, St-Valentin, 231ème; Victor Bédard, St-Valentin, 241ème; Nap. Roy, L'Acadie, 251ème; Aldor Mar-

tin, Lacolle, 261ème; Alfred Rémy, St-Valentin, 271ème; Adolphe Boudreau, St-Paul, 281ème; Alphonse L'Heureux, L'Acadie, 291ème; Félix Maillois, St-Valentin, 301ème; Ernest Poissant, St-Paul, 311ème; Arthur Bisailon, St-Paul, 321ème.
J.-R. St-Arnaud, agronome-officiel, Juge: M. Henri Lacourcière, assist-agronome.

Un Marseillais raconte qu'il vient de faire une ascension en avion: — Nous sommes montés à une hauteur, à une hauteur... Et la terre était petite, petite... un point dans l'espace! Ah! Je vous réponds qu'il a fallu bien viser pour descendre!



Suivez l'été. Allez vers ces côtes ensoleillées qui font fuir l'hiver et ses frimas, où le bruissement des feuilles forme une douce musique. Auto, golf, yacht, les scènes reposantes et les amusements de Vancouver et Victoria qui vient de réunir le nouveau service maritime triangulaire du Canadien National. Ou bien allez chercher vers le sud les charmes incomparables de la Californie ensoleillée.

Tous autres renseignements peuvent être obtenus des agents du

CANADIEN NATIONAL

Une Ombre Prometteuse



Couronnez la besogne d'une bonne bouteille de Molson's Export... riche, crémeuse, moelleuse, elle est de bonne consistance et son pétillant réchauffe le cœur... fait mieux apprécier la vie. Commandez-la à votre taverne habituelle. Gardez-en une caisse à la maison. Elle est incomparable.

MOLSON

"Export" - "Stock" - "India Pale"

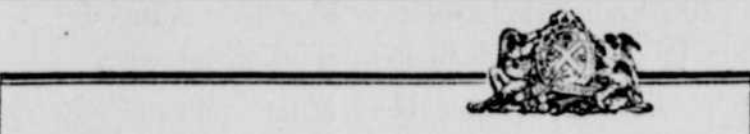


ENERGIE VOTRE REMONTEZ

L'énergie provient d'un aliment qui contient tous les éléments d'une nourriture bien proportionnée et sous une forme facilement digérable. Aidez la nature et remontez votre énergie en mangeant le Shredded Wheat avec du lait. Tous les carbo-hydrates dont vous avez besoin pour fournir la chaleur et l'énergie, tous les sels minéraux pour les os et les dents y sont contenus. Délicieux pour tous repas avec des bananes tranchées ou compote de fruits.



AVEC TOUT LE SON
DU BLE ENTIER



Vos coupons d'intérêt

Lorsque vos coupons d'intérêt sont échus, ou lorsque vous recevez des chèques pour l'intérêt sur vos obligations enregistrées, déposez-les à un compte d'épargne à la Banque de Montréal. L'argent que vous toucherez sur vos placements ou obligations vous rapportera alors de l'intérêt.

BANQUE DE MONTRÉAL

Fondée en 1817
L'ACTIF DÉPASSE \$800,000,000
Succursale de Saint-Jean.
I. V. J. CLEARY, Gérant.

4 nuances Brillant de son Radieux Avec le Nouveau PHILCO.



Avec le contrôle du son Philco vous avez en mains la baguette du directeur dans n'importe quel programme. Au bout de vos doigts — pour satisfaire votre goût du moment — pour interpréter la musique, la chanson ou le discours comme VOUS le voulez — se trouve le contrôle de son Philco, le tout dernier miracle en radio.

Etes-vous pensif? Tournez le contrôle du son vers moelleux ou profond. Vous sentez-vous gai? Tournez-le vers brillant ou radieux, et comme les milliers d'autres Canadiens qui ont acheté un Philco 1930, vous direz: "On est enfin parvenu à rendre le radio aussi expressif et aussi personnel qu'un violon."

Tous les nouveaux appareils Philco Screen Grid et Screen Grid Plus sont dotés des unités compensées qui assurent un son sans déviation. Nouvelle sélectivité, syntonisation précise, réduction de la statique et des bruits parasites. Extraordinaire facilité à capter les postes éloignés, et dans le Philco Screen Grid Plus, le régulateur automatique du volume contrebalance l'évanouissement, de sorte que vous pouvez non seulement obtenir mais retenir et goûter les programmes des postes éloignés. Un nouveau disque vous permet de repérer immédiatement vos postes favoris.

Votre marchand de Philco a maintenant les nouveaux Baby Grand, Console, Lowboy, Highboy et radio-phonographe Philco. Allez le voir et il se fera un plaisir de vous donner une démonstration. Vous serez enchanté de voir comme il en coûte peu pour avoir un de ces merveilleux appareils Philco dans votre maison. Prix: \$69.50 (Baby Grand) à \$275.00 (radio-phonographe), sans les lampes. Facilité de paiement.

PHILCO PRODUCTS LIMITED OF CANADA, Toronto, Ontario.



LA MARCHE DU TEMPS

On propose un jour d'aller visiter la maison natale de grand-mère. Pauvre vieille! Dans les carrioles d'autrefois elle eut monté sans crainte. Mais elle est effarée, elle tremble au fond de cette voiture dont le hennissement est si terrible.

Pourtant elle veut revoir ce coin de terre, son berceau, ses amours! C'est peut-être la dernière fois. A quatre-vingt six ans, on est bien près de la tombe.

Les trois milles sont vite franchis.

Comme c'est pauvre ici, se pâme Margot dont les godaïs gravissent avec une étonnante rapidité l'échelle du luxe. Maman, vous êtes née dans cette petite maison? Grand-mère, c'était le nid de vos rêves quand vous vous êtes mariée?...

Quel j'ai vécu des heures douces entre ces murs, ma chère enfant! La jolie brune a l'air d'en douter et s'étonne de tout.

— Pas de véranda, comme c'est drôle!

— Le gazon fait un bon tapis. On s'y asseyait pour causer.

— Pas de lumière!... Ce devait être triste!

— Non pas. La chandelle je l'assure, la bonne chandelle qu'on chauffait et coulait soi-même éclairait de grands bonheurs. Puis les lampes sont venues. Elles faisaient de grands ronds sur la table, sur le parquet. On pouvait s'y blottir à l'aise pour travailler en causant. Et pour bercer les petits, il y avait dans les coins l'ombre douce.

— C'est bien là la vie d'aujourd'hui, bien différent!

— N'importe pas qu'on puisse être heureux sans le confort moderne!

Elle pense en sa petite cervelle où frémissent tant de choses, que le progrès est merveilleux, qu'il fait naître des prodiges en remuant le monde. Elle n'a pas tort certes, mais on ne peut plus vivre de "demain", on se souvient du passé. Toute l'âme s'y rattache éperdument.

La belle enfant du siècle ne comprend pas la vie d'autrefois. L'alcôve à son déclin vit "d'hier" sans comprendre l'audacieux "demain", sans goûter l'étonnant "aujourd'hui".

Extrait d'un roman en préparation.

LE SECRET DU BONHEUR

Vivez où vous êtes, aimez-vous à ce que vous faites, soumettez-vous d'avance à ce que Dieu voudra: c'est le secret du bonheur.

S'il y manque quelque chose, souvenez-vous que vous êtes dans un lieu d'épreuves et attendez l'éternité. Demandez-vous de n'avoir rien à souffrir dans cette vie? Ce ne serait pas le vœu d'un chrétien. Faites le bien et ne souhaitez même pas que les hommes vous récompensent.

Tout ce que les hommes vous donneront, Dieu ne vous le donnera plus, car si vous voulez les récompenses des hommes, c'est que vous travaillez pour eux et non pour Dieu.

Tenez-vous où Dieu nous a mis, faisons de notre mieux la besogne qu'il nous a assignée et bénissons son saint nom et adorons sa volonté très sainte. Nous verrons un jour qu'il a tout disposé avec sagesse et tendresse comme un bon Père pour nous faciliter le salut.

Louis VEUILLLOT.

LES RIDES PREMATURES

Les rides ne sont pas toujours comme on dit, les cicatrices de la vie. Il est des personnes qui, toutes jeunes sont ridées sur tout le visage, ce qui leur donne beaucoup plus que leur âge et altère l'expression de leur physionomie, au point de la rendre sévère, antipathique, grimaçante ou maladroite.

Les rides prématurées forment ainsi un masque déplaisant, plus sensible chez les personnes maigres que chez les personnes fortes.

Nous sommes, parfois, responsables nous-mêmes de cette fatigue intempestive des traits.

Il suffit que nous ayons entrepris sans mesure ou dans de mauvaises conditions quelque traitement contre l'obésité, que nous ayons pratiqué des massages trop énergiques, des bains de vapeur trop nombreux. La peau s'est distendue et il est resté des sillons pour remplacer d'anciennes adiposités.

Quelles qu'elles soient, ces premières rides tôt venues sont assez facilement effacées. Vous les supprimerez certainement en vous livrant avec patience et régularité à un traitement par le massage complété par des lotions opportunes et, au besoin, par le régime alimentaire.

ESQUISSES D'AUTOMNE

Je voudrais dire toute la poétique mélancolie de ces journées d'automne, où nous nous plaignons à revivre paisiblement les souvenirs précieux des beaux jours d'été, pour regretter surtout de les avoir vus si tôt s'en aller!

En cette saison morne, aux tons harmonisés, tout nous invite à la rêverie! Que de teintes! Que de parfums! Que de murmures!

Le firmament par instant, se couvre de nuages épais et brouillés à faire douter qu'il fut déjà bleu et si beau. Le soleil devenu moqueur, est lent à percer des nues, il se tient dans son palais impénétrable, attendant la conciliation des nuages guerriers pour montrer sa beauté bienfaisante.

Parfois, sur la petite rivière calme et tranquille de chez nous, une légère embarcation ondoie les eaux; elle glisse lentement, sans bruit, effleurant l'onde à peine ridée de son passage. A sa seule vue, l'âme se délecte dans un paysage enchanteur d'eau, d'arbres, de ciel, d'un aspect féérique, presque indescriptible!

Plus loin, parfois, quelques yachts sillonnent encore les eaux, et dans leurs courses vives, envoient des vagues qui arrivent douces, lentes, berçant légèrement le frêle esquif.

"Octobre" est surtout le triomphe de l'automne! Il y trône alors majestueusement! C'est le flamboiement de tous ces feux, de tous ces ora régnés qui en font la splendeur! C'est la magnifique beauté des jours, toute pénétrée de mélancolie, parce qu'elle sent le déclin!

Quelle adorable saison que l'automne! Tout y est d'une poésie si touchante et si volée!

ALDEE DE BLEURY.



Lait
St. Charles
Borden NON SUCRÉ
Avec ce lait on prépare facilement et rapidement de succulents
Bonbons

LA CIE BORDEN LIMITEE
140 St-Paul Ouest, Montréal
Expédies les Livres de Recettes gratis à

NOM: _____
ADRESSE: _____

LaBRIQUETERIE St-Laurent
71 rue St-Jacques, 4004
Téléphone: Harbour 4004
Briqueterie: LAPRAIRIE, P. Q.
PIERRE TRAHAN, Agent local, Saint-Jean

LEGUMES A LA BECHAMEL

1 pinte de sauce béchamelle moyenne No. 2.
Assaisonnements.
b 2 tasses de légumes coupés en dés ou tranchés et cuits au naturel, soit: pommes de terre, carottes, choux-fleurs, fèves à beurre, petits pois, salafis, macédoine, etc.
Préparer et faire cuire les légumes au naturel, les blanchir s'il y a lieu. Après parfaite cuisson, les mettre dans la sauce béchamelle suivante:

Sauce Béchamelle
1 pinte de lait chaud,
1 oignon,
4 c. à table beurre ou graisse.
5 c. à table de farine,
Sel, poivre.

Mode de préparation:
Faire revenir dans le beurre ou la graisse l'oignon haché fin, ajouter la farine non délayée, bien mélanger au beurre. Eteindre avec le lait chaud mais non bouillant; mettre le lait peu à peu pour éviter les grumeaux. Assaisonner de sel et de poivre; laisser mijoter 15 à 20 minutes. Se servir de cette sauce pour tous les légumes à la Béchamelle.

(Le lait peut être remplacé totalement ou partiellement par l'eau de la cuisson des légumes).

Pour votre Mari, Madame...

Quand il se plaint de douleurs lancinantes dans le dos, les reins, les côtes, que sa digestion ne va pas, qu'il a des gaz après ses repas, qu'il est fatigué, qu'il a mal au cœur, qu'il a des vertiges, qu'il a des maux de tête, qu'il a des douleurs dans les bras et les jambes, qu'il a des douleurs dans le cœur, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les articulations, qu'il a des douleurs dans les nerfs, qu'il a des douleurs dans les muscles, qu'il a des douleurs dans les os, qu'il a des douleurs dans la peau, qu'il a des douleurs dans les yeux, qu'il a des douleurs dans les oreilles, qu'il a des douleurs dans le nez, qu'il a des douleurs dans la gorge, qu'il a des douleurs dans la langue, qu'il a des douleurs dans la bouche, qu'il a des douleurs dans les dents, qu'il a des douleurs dans les lèvres, qu'il a des douleurs dans les joues, qu'il a des douleurs dans les tempes, qu'il a des douleurs dans le front, qu'il a des douleurs dans le crâne, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu'il a des douleurs dans le dos, qu'il a des douleurs dans le cou, qu'il a des douleurs dans le thorax, qu'il a des douleurs dans le ventre, qu'il a des douleurs dans les reins, qu'il a des douleurs dans les jambes, qu'il a des douleurs dans les bras, qu

NOUVELLES D'IBERVILLE

Nous avons appris avec regret la mort de Mme Vve Ferdinand Jetté (née Thais Gosselin), survenue jeudi, le 16 octobre dernier, à l'âge de 72 ans, 16 mois, chez sa sœur, Mme Alfred Halde.

La regrettable disparue laisse dans le deuil, deux sœurs: Mme Alfred Halde, de cette localité (née Alexandrine Gosselin) et Rosanna, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Les importantes funérailles eurent lieu lundi, le 20 courant, au milieu d'une affluente nombreuse de parents et d'amis.

La levée du corps fut faite par M. le Curé Cormier, et le service chanté par M. le vicariste Fortin, assisté de MM. les abbés Grenier et Phaneuf, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient: MM. Hormidas Boucher, Olivier Hébert, Rémé Bessette, Joseph Fontaine, Jos. Denicourt et J. B. Jetté. Les porteurs d'honneur: Mmes Henri Bédard, Ephrem Baron, M. Bessette, A. Greendale, F. Beauchemin, M. Vaillancourt.

La quête fut faite par Mmes: F. Beauchemin et M. Vaillancourt.

A l'orgue, tenu par M. Etienne Guillet, l'Orphéon de Saint-Jean et d'Iberville, sous la direction de M. L. O. Perrier, rendit la partie musicale. Au dernier évêque, MM. le notaire G. Guillet et A. Houle, firent entendre "Eco Sum" de A. Gerbier.

La défunte appartenait à la congrégation des Dames de Sainte-Anne et à la Fraternité du Tiers-Ordre, qui avaient bien voulu sortir leurs bannières. Celle des Dames de Sainte-Anne était portée par M. Oscar Boudreau. Tenaient les rubans: Mmes Pierre Lazure et Philippe Tremblay.

Celle du Tiers-Ordre fut portée par MM. Joseph Régier et Isale Jarry. Tenaient les rubans: Mmes Remy Bessette, Norbert Bessette, W. Thivierge et Aldéric Lareau.

La famille a reçu plusieurs témoignages de sympathie, parmi lesquels: Fleurs: Une gerbe, par la famille Alfred Halde.

Offrandes de messes: Les enfants de feu Edouard Gosselin.

Bouquets spirituels: Mme A. Halde, Mmes Alice et Graciele Halde, Mme André Goderle, Mmes Imelda Marcell, Pauline Bissontine, Léonie Surprenant, M. et Mme Wilfrid Gosselin, Mlle R. Chouinard, Mmes Arthur Surprenant, H. Primeau, Mlle Stella Gosselin, Mmes T. Ménard, A. Carreau, J. Marcell, Art. Demers, Mmes Régina Tremblay, Juliette Choquette, Simone Laliberté, Mmes Nap. Viens, Hervé Cinq-Mars, Mlle Miroldes Gosselin, Mmes Aur. Laliberté, Frs. Goyette, R. Audette, Conrad Pétin, Mmes Ernestine Benoit, A. Greendale, Eveline Surprenant, Mmes D. Papineau, Philippe Tremblay, Sylvio Carreau, Léo Gaudette, O. Hébert, Z. Lalanne, M. et Mme J. Goyette, Mme A. Greendale, M. Jos. Burie, Mises Rachel Bissontine, Rita Grenier, MM. et Mmes Henri Bessette, Hervé Poisson, Mises Messier.

Sympathies: La famille O. Bissontine, Mme et Mlle Longtin, Mlle Marie-Rose Bessette, la famille Emile Goyette, M. et Mme R. Bessette, M. et Mme Alfred Lorier, M. L. A. Davignon, Mme Nap. Gosselin, Mlle Simone Gosselin, M. et Mme Moïse Gosselin, Mme Zéphir Gosselin, Mlle Stella Gosselin, M. Aldé Gosselin, M. et Mme Paul Halde, M. Alphonse Jetté, M. Joseph Jetté, M. et Mme S. Daneau, M. et Mme Armand Gosselin, Mises Thérèse et Thérèse Gosselin, M. et Mme Jos. Boudreau, Mme F. Sansoucy, Mme Joseph Jetté, Mme J. Lareau, M. Geo. Choquette, M. Jos. Marcell.

A ces nombreux témoignages sympathiques, le "Canada-Français" joint les siens bien sincères.

M. Etienne Meunier, du rang St-Michel, et tous les membres de sa famille remercient le public pour les sympathies qu'il lui témoigna, lors du décès de Mme Etienne Meunier, dont les funérailles ont eu lieu en notre paroisse, la semaine dernière.

M. et Mme Emile Lepage, de Montréal, étaient en promenade parmi nous, la semaine dernière, les hôtes de parents et d'amis.

Mlle Mathilde Tringle est en visite dans la Métropole, pour une quinzaine, l'hôte de Mme Joseph Lamoureaux, de Verdun.

Lundi, le 20 courant, vers les dix heures de l'avant-midi, en face de la Station du Feu, en cette ville, avait lieu, en la présence des vendeurs autorisés des Maisons Lafrance & Cie et Lussier et Gaipeau L. L. L., de même qu'en la présence de M. Ernest Lavigne, commissaire du département des Incendies de notre province et J. Chevalier, inspecteur général du même département, une démonstration parfaite du camion Lafrance Limitée pour incendie dont Iberville faisait l'achat il y a quelques semaines.

Son honneur le maire Louis Régier, les membres du conseil, MM. les députés Martial Rhéaume et Lucien Lamoureux, quelques contribuables et la brigade des pompiers au complet sous la direction du chef Sévère Goyette prenaient part à cet événement remarquable. M. Omer Bessette avait été spécialement invité comme président du comité d'urbanisme.

A midi, il y avait banquet à l'Hôtel Royal, sous la présidence du Maire Louis Régier. Des discours furent prononcés par M. le maire, MM. Ernest Lavigne, J. Chevalier, les députés Martial Rhéaume et Lucien Lamoureux, Omer Bessette, président du comité d'urbanisme, l'échevin Jos. Meunier, M. A. Gaspard, de la Maison Lafrance Limitée et le docteur Oscar Laberge.

La démonstration du camion-automobile continua dans l'après-midi à différents endroits de la ville. En face de l'église, le moteur fit preuve d'une force extraordinaire. Les jets d'eau lancés atteignirent facilement la partie la plus élevée du clocher. A cinq heures précises le conseil se réunissait à l'Hôtel de ville dans une assemblée spéciale, où l'achat officiel du camion-automobile était définitivement conclu.

Les citoyens de notre localité sont très reconnaissants envers M. le député Lamoureux, les membres du comité d'urbanisme et de la brigade des pompiers, pour l'aide si effective qu'ils ont fournie dans l'acquisition d'un camion-automobile aussi splendide.

Mme J. Garon, de Garneau (Beauce) nous a quittés, mercredi matin, après une promenade de quelques jours dans notre localité.

Un groupe de parents et d'amis se réunissait chez M. et Mme Olivier Hébert récemment, pour fêter l'anniversaire de naissance de leur fils, Charlemagne.

La petite nièce Lorette Brault lui présente une bourse bien garnie, ainsi que les souhaits de ses amis.

Le héros de la fête sut remercier, malgré une visible émotion.

Il y eut chant, musique, déclamation, et autres divertissements.

Étaient présents à la fête: MM. Alp. Habel, Ed. Larivière, Adrien Goyette, Romulus Choquette, Donat Poirard, Geo. Choquette, Roméo Thibault, Paul Hébert, Jean Hébert, Alex. Milburn, Ed. Bigras, Arm. St-Amant, Damien Primeau, Raoul Blau, Maurice Choinière, Raymond St-Amant, Joffrey Hébert, Wilfrid Arcaut, Charlemagne Hébert, Lestie Bellard, Léo Dupuis, M. Durand, Geo. Larivière.

Milles Emilienne Goyette, Marie-A. Goyette, Jeannette Balthazar, Yvette Boivin, Gertrude Oulmet, Madeleine Larivière, Roseanne Normandin, Patricia Quintin, Marthe, Georgienne et Irène St-Amant, Eva et Claire Vinet, Cécile Martin, Gratia Lafleur, Isabelle Davignon, Anna Goyette, Blanche Goyette, Régina Côté, Berthe et Eveline Brunelle, Simone Oulmet, Régina Hébert, Mme J. B. Côté, M. et Mme Ferdinand Côté, René Côté, Olivier Hébert, Emile Goyette, Mme Geo. Tétrault, Laurette Brault, M. C. H. Hébert et autres.

A minuit, un réveillon fut servi aux nombreux invités qui se sont retirés heureux et satisfaits, aux premières heures de l'aube.

Mlle Dolores Huard, de la rue Richelieu était de passage dans la métropole, dimanche dernier.

Les familles Halde et Gosselin offrent leurs plus sincères remerciements à toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie dans leur récente épreuve, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, sympathies, visites ou assistance aux funérailles.

Samedi soir dernier, le 18 courant, à la résidence de M. Achille Davignon, avait lieu une joyeuse réunion à l'occasion de l'anniversaire de naissance de leur fille, Berthe.

De nombreux parents et amis s'étaient réunis pour cette circonstance. Une adresse, lue par Mlle Gilberte Davignon et un magnifique bouquet de roses lui furent présentés, ainsi qu'un riche coffre en cèdre, don de ses amis.

Il y eut chant, musique, réceptions et divers autres amusements. Vers minuit, un copieux réveillon fut servi par Mme Davignon et ses jeunes filles. L'on se sépara à une heure assez avancée, gardant de cette joyeuse réunion, le meilleur souvenir.

LACADIE

MM. et Mmes Hilaire Sénécal, Ophélie Morin, Léo Bédard, Mme David Morin, Mises Irène Sénécal et Aurora Morin, excursionnèrent à Saint-Jean, pour rendre visite à Sœur Raoul-Alphonse (Jeanne Sénécal) au couvent des Sœurs de la Providence.

MM. et Mmes Joseph, Oscar et Charles Morin, MM. Alcibiade Toupin et Hercule Morin, Mises Irène Sénécal, Luminia Morin et M. Jean-Paul Morin, étaient les hôtes de M. Emeril Morin, de Brockville, Ont., ces jours derniers.

M. et Mme Emile Lepage, de Montréal, étaient en promenade parmi nous, la semaine dernière, les hôtes de parents et d'amis.

Mlle Mathilde Tringle est en visite dans la Métropole, pour une quinzaine, l'hôte de Mme Joseph Lamoureaux, de Verdun.

Lundi, le 20 courant, vers les dix heures de l'avant-midi, en face de la Station du Feu, en cette ville, avait lieu, en la présence des vendeurs autorisés des Maisons Lafrance & Cie et Lussier et Gaipeau L. L. L., de même qu'en la présence de M. Ernest Lavigne, commissaire du département des Incendies de notre province et J. Chevalier, inspecteur général du même département, une démonstration parfaite du camion Lafrance Limitée pour incendie dont Iberville faisait l'achat il y a quelques semaines.

Son honneur le maire Louis Régier, les membres du conseil, MM. les députés Martial Rhéaume et Lucien Lamoureux, quelques contribuables et la brigade des pompiers au complet sous la direction du chef Sévère Goyette prenaient part à cet événement remarquable. M. Omer Bessette avait été spécialement invité comme président du comité d'urbanisme.

A midi, il y avait banquet à l'Hôtel Royal, sous la présidence du Maire Louis Régier. Des discours furent prononcés par M. le maire, MM. Ernest Lavigne, J. Chevalier, les députés Martial Rhéaume et Lucien Lamoureux, Omer Bessette, président du comité d'urbanisme, l'échevin Jos. Meunier, M. A. Gaspard, de la Maison Lafrance Limitée et le docteur Oscar Laberge.

MONT SAINT-GREGOIRE

Durant notre belle et sainte mission, prêchée par le R. P. L. Côté, O. M. I., nous avons été les témoins émus de la conversion au catholicisme d'un jeune garçon de 21 ans, M. J. William Melburn a reçu samedi le baptême, ayant pour parrain et marraine, M. et Mme Edras Métras chez qui il était employé. Le R. Père présidait la pieuse et touchante cérémonie de l'adjudication du jeune converti, pendant que le baptême fut administré par notre bon Pasteur. Le lendemain, cérémonie non moins touchante de la Première Communion, au pied de l'autel du nouveau chrétien. En somme, notre mission qui fut suivie on ne peut mieux durant huit jours, restera au nombre de nos plus beaux souvenirs dans le domaine spirituel.

Garde M. Jeanne Choquette, de Saint-Jean, est venue dimanche, visiter sa famille.

M. et Mme J. Rousseau et leurs fils, d'Holycote, étaient ces jours derniers de passage dans les familles Métras, Choquette et Benjamin, Mlle Elida Benjamin est retournée avec eux, en visite aux États-Unis.

Mme Alp. Bessette, après un séjour de quelques semaines parmi nous, est retournée à son foyer à Providence, R. I.

En visite dimanche dernier, M. O. Laporte, Mme Stewart et Mlle Irène Laporte, de Saint-Alexandre,

M. et Mme Théo. Routhier, de Montréal, M. et Mme W. Bessette, C. R., M. et Mme P. Vaillancourt, de Montréal, M. et Mme Jos. Larivière et leur fils, de Stanbridge, M. et Mme O. Adam, de Farnham, M. et Mme J. H. Fortier et leur fille, de Montréal, M. et Mme U. Lalanne et leurs enfants, d'Iberville.

M. Thomas Barrière est de retour des États-Unis où il a assisté aux funérailles de sa sœur, Mme E. Boivin, décédée à Adams, Mass.

Nous lui offrons ainsi qu'à Mme Ovi-la Fournier, nos sympathies dans leur deuil.

SAINT-LUC

Mercredi dernier le 15 octobre, avait lieu le mariage de M. Léopold Mercille, de Chambly, fils de M. Auguste Mercille avec Mlle Laurette Dupuis, fille de M. Henri Dupuis.

Les époux avaient pour témoins leur père respectif. La mariée reçut les honneurs de la congrégation de Marie, dont elle faisait partie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Labrosse. Pendant la messe un joli programme musical fut exécuté.

Après la bénédiction nuptiale, les époux et les invités se rendirent à la demeure de M. Henri Dupuis dîner de la mariée, où un succulent repas fut servi. L'heureux couple et les invités se rendirent ensuite chez M. Auguste Mercille, père du marié où il eut grande réception.

Les nouveaux époux reçurent de nombreux et riches cadeaux. Nous leur offrons nos meilleurs souhaits de bonheur.

Jendi dernier, a été baptisé Marie-Thérèse-Rose-André, enfant de M. et Mme Charles Lamarre, Parrain et marraine: M. André Adam, Mlle Rosa Lamarre. Porteuse, Mlle Annette Lamarre.

M. Gustave Dulac vient de nous quitter pour aller demeurer à Montréal. Nous lui souhaitons bonne chance et bienvenue aux nouveaux propriétaires, MM. Larocque et Léger.

Cordialement bienvenue à M. Georges de St-Jean, qui est devenu propriétaire de l'emplacement de Mme Vve A. Girard.

On remarquait parmi les visiteurs dimanche dernier: M. et Mme Anthime Légar, M. Eugène Labrosse et ses enfants: Mises Annette, Laurette, Jeannine et Aline, MM. Lorenzo et Gabriel de Ste-Geneviève au presbytère.

M. et Mme Georges-Aimé Courville de Montréal, chez M. Armand Courville.

M. et Mme Aldé Poissant et leurs enfants de L'Acadie, chez M. Charles-Emile Moreau.

M. et Mme Léopold Mercille de Chambly et M. et Mme Florida Boucher et leurs enfants chez M. Henri Dupuis, ces jours derniers.

M. et Mme Armand Pilon de St-Jean, chez M. Omer Delpiteau, dernièrement.

SAINT-ALEXANDRE

Mercredi dernier, a été célébré le mariage de M. Léon-Charles Lareau, fils de M. et Mme J. S. Lareau, de Notre-Dame de Stanbridge à Mlle Aline Hamel, fille de M. et Mme Léopold Hamel. Les jeunes époux sont partis en voyage à Patman Connecticut et autres endroits de la Nouvelle-Angleterre. Nos meilleurs vœux.

MM. Vitalis Lussier et Alfred Méthé ont acheté le moulin à scie et la ferme Riendeau de Fredrichsburg.

Mercredi prochain le 29 courant il y aura encaissement de M. Moïse Dupont, au village; tout le ménage, la lingerie et le bois de chauffage seront vendus.

Samedi, le 25 octobre, notre Cercle des Fermières aura sa dernière partie de cartes de l'année. Nous comptons donc sur un public nombreux. Tout en contribuant aux œuvres paroissiales on est sûr de s'amuser ferme toute la soirée: comédie, réveillon, tours de cartes, magie blanche, musique. Qu'on se le dise et qu'on vienne en foule.

Les prix suivants seront distribués aux heureux gagnants.

\$5.00: M. Lucien Lamoureux, M. P. P., \$2.00: M. l'abbé J. A. Archambault; \$2.00: M. Horm. Roy; \$2.50, un ami; \$2.50, un groupe de fermières; Service à café en porcelaine; M. Martial Rhéaume, M. P.; Une lampe électrique, LeSueur et Frère; Une lampe électrique (chambre); M. Emile Phénix, Henryville; Rasoir de sûreté: M. H. Racicot, bijoutier, St-Jean; Porte-Cigarettes en argent: M. H. Racicot; Plume-Fontaine: M. Albert Davignon, St-Alexandre; Montre pour Monsieur: M. Eugène Coriveau, St-Sébastien; Chapelet monté en or, pour Monsieur: M. Arcade Coupal, Henryville; Centre de table: M. P. Many, Montréal; Cravate: M. Georges Duval; Centre de table: Mme Zéphir Surprenant; Cuillère à sucre et couteau en argent: Mme Wilfrid Choinière; Service à café: Une amie; Cadre-paysage: Lanziolo et Cie; Pantouffles: M. Georges St-Germain; Miel: Mme Louis Boudreau; Poche de patates: M. Albert Raymond; Pantalons: La Maison P. T. Légaré, St-Jean; Sac de charbon: M. Ephrem Boudreau, St-Alexandre; Poche de farine: M. Henri Coupal; Beurte domestique: Mlle Anna Cadieux; Bonbonnière: M. Hector Kérouac, St-Jean; Ramasse-miettes, argent hollandais: Mlle Henri Quintin; Boîte de chocolat: Pharmacie Goyette, Iberville; Confiture: Mlle Ovia Fournier; Pots à fleurs: Mlle Cécile Bessette; Crucifix: M. J. Fleury, bijoutier, St-Jean; Service à crême: Mme J. E. Boivin; Jarretières pour Monsieur: le Syndicat de St-Jean; Papier à lettre: M. J. A. Boulais, St-Jean; Gants pour dames:

la Maison Claman; Cadran: Mme Philippe Bédard, St-Jean; Sous-vêtement: Chabot et Frère; Echarpe en crêpe, pour dame: La Cie Boivin; Cousins: Mlle Cécile Duteau; Nap: Mlle Yvonne Hamel; Sacoche: Mlle Régina Côté; Jarretières pour Monsieur: M. Oscar Dubois; Parfum: Pharmacie Régier; Bonbonnière en argent: Librairie Bernard; Boîte de chocolat: M. Bourada; Théière: Brochures: Mme Adélaïde Bessette; Pots à fleurs: Mme Napéon Cyr; Rasoir de sûreté: M. E. Gervais, St-Jean; Un objet: Pharmacie Bourgeois; Beurte domestique: Mmes Jos. Houle; Thé, Café: la Maison Chaput, Montréal; Un fer à repasser électrique, donné par M. Latimer, de St-Jean; Un service à crême: Mlle Laurence Boucher; Une paire de chaussons en laine du pays: Mme Prudent Lebeau.

M. et Mme William Lamarre, de Montréal, étaient les hôtes de la famille Philippe Cloutier, dimanche dernier.

M. et Mme Alfred Deslauriers et leurs enfants, de Napierville, étaient de passage chez M. et Mme Henri Bisailon, ces jours derniers.

Mlle Claire Clément est de retour d'une promenade d'une huitaine chez son oncle, M. Honorius Perrier, de Napierville.

ILE-AUX-NGIX

M. et Mme William Lamarre, de Montréal, étaient les hôtes de la famille Philippe Cloutier, dimanche dernier.

M. et Mme Alfred Deslauriers et leurs enfants, de Napierville, étaient de passage chez M. et Mme Henri Bisailon, ces jours derniers.

Mlle Claire Clément est de retour d'une promenade d'une huitaine chez son oncle, M. Honorius Perrier, de Napierville.

SAINT-SABINE

Miles B. et T. Quintin, de Bedford, étaient récemment en promenade chez Mme G. Tarte, leur grand-mère.

M. et Mme O. Quintin et M. A. Robillard, Mlle C. Quintin, d'Iberville, étaient dimanche, en visite chez M. E. Robert.

Nous offrons nos félicitations à M. Adolphe Audette, qui est arrivé champion au concours de labour qui a eu lieu récemment à Pike River, pour le comté de Missisquoi.

Le 21 courant, M. Vidé Rainville, fils de M. Achille Rainville, unissant sa destinée à Mlle Marie-Marthe Collin, fille de M. J. Collin, de Farnham. Après la bénédiction nuptiale, les nouveaux époux et les invités se rendirent à la demeure du père de la mariée où eut lieu une jolie réception; le soir, tous se rendirent à la demeure de M. A. Rainville, où un dîner banquet les attendait.

On s'amusa ferme jusqu'à une heure avancée et tous se séparèrent enchantés de l'accueil chaleureux de M. et Mme Rainville.

Les nouveaux époux reçurent de nombreux et riches cadeaux. Nos meilleurs souhaits de bonheur à l'heureux couple.

M. et Mme Aldé Tarte sont allés, dimanche, à Sainte-Brigide, en visite chez M. A. Martel.

M. et Mme A. Blouin et Mlle A. Blouin, de Windsor Mills, étaient en visite chez M. Henri Gervais, ces jours derniers.

A l'occasion des anniversaires de naissance de M. et Mme A. R. Poirier, de Ste-Sabine, leurs cinq fils, Oscar, Léopold, Gaston, Hermas et Eléas, tous de Winooski avec leur famille, se réunirent dimanche le 19 courant pour leur faire une fête. M. et Mme J. B. Duquette également de Winooski se joignirent à eux pour cette occasion. Les quatorze petits-enfants de M. et Mme Poirier récitèrent chacun un compliment de fête, l'adresse de circonstance fut lue par Mlle Florence Poirier, la plus vieille de leurs petites-filles, et de jolis cadeaux leur furent présentés.

Après avoir passé ensemble une journée très agréable, tous se séparèrent emportant le souvenir inoubliable d'avoir rendu heureux leurs parents en se rendant pour célébrer leurs anniversaires.

SHERRINGTON

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Aldéric Gamache, décédé après quelques semaines de maladie, à l'âge de 76 ans. Nos plus vives sympathies.

Mme Hervé Bélanger de Mont-Laurier, est venue passer une quinzaine, chez ses nombreux parents, de cette localité.

MAGASIN "Victoria" Indépendant

Au Comptant seulement 83 11ère Rue - Iberville Tel. 154

GRANDE VENTE A PRIX REDUITS POUR LES 24 ET 25 OCTOBRE

SUCRE GRANULE, 10 livres 46c

FARINE BRODIE, 7 livres 26c

CHIPS, Grosse boîte 21c

MACARONI, SPAGHETTI, VERMICELLE, 3 livres 29c

GELEE BRODIE XXX, 4 boîtes 25c

CIRAGE A CHAUSSURES 2 dans 1, 3 boîtes 29c

THE VERT JAPON, Bonne qualité, 3 livres 99c

CAFE FRAIS MOULU, 3 livres 99c

TOMATES, Grosse boîte 10c

OLIVES VICTORY, 20 onces 20c

MINE SULTANA, 2 boîtes 25c

PROVISIONS

Beurre de crémier 32c

Fromage doux, la livre 19c

Oeufs de cuisine, 3 douzaines \$1.00

Graisée, la livre 14c

Jambon épaule, la livre 24c

Département des Viandes

Lard frais, la livre 22c

Rôti de porc frais, la livre 22c

Bœuf à bouillir, la livre 13c

Bœuf à soupe, la livre 09c

Steak de bœuf, la livre 25c

Saucisse spéciale, 2 livres 29c

UNE VISITE EST SOLICITEE

HENRYVILLE

FEU MME HENRI DELAND

Mardi, le 21 courant, est décédée à l'Hôpital Saint-Jean, où elle avait été transportée d'urgence, il y a quelques semaines, Mme Henri Deland, née Marie-Louise Bédard, âgée de 46 ans et 9 mois.

Les funérailles auront lieu en l'église paroissiale vendredi, le 24 courant, à 10 heures. Parents et amis sont priés d'y assister.

La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, son père, M. Pierre Bédard, de Saint-Valentin; une sœur (Antoinette), Mme Arthur Lévesque; deux frères, MM. Victor et Philippe Bédard, de Saint-Valentin; elle était aussi la mère de M. l'abbé Philippe Perrier, directeur des retraites fermées, à Joliette, la cousine de M. l'abbé Armand Perrier, vicaire à Saint-Léon de Westmount et de Sœur Perrier, de l'Hôpital Saint-Jean.

Nos sincères sympathies à la famille éplorée.

SAINT-CESAIRE

Mme (Dr) H. Meunier assistait, lundi, 14 octobre, à la cérémonie de vœux de son fils Georges, en la chapelle des RR. FF. Oblats de Marie Immaculée, à Montréal. Elle était accompagnée de sa fille Mlle Jeanne et de son fils Paul-Emile.

Mardi, 15 du mois courant, avait lieu en l'église paroissiale de Marieville, le mariage de Mlle Bernadette Lévesque et M. Henri-Charles Tétrault, Chiropractien. Après la cérémonie religieuse, il y eut réception chez les parents de la mariée, Mlle Geo. Tétrault, mère de l'époux a servi le dîner à plusieurs invités avant le départ des nouveaux époux pour New-York: ville choisie pour leur voyage de noces. A son retour, le couple élira domicile à Montréal. Nous formulons à leur adresse les meilleurs vœux.

Mercredi de la semaine dernière, bon nombre de nos cultivateurs se sont rendus à Montréal pour assister au Congrès organisé à l'intention des membres de l'U. C. C. Les réunions avaient lieu dans la Salle de la paroisse de l'Immaculée-Conception. L'industrie laitière fut un des sujets traités. On ne saurait trop encourager les cultivateurs d'entrer dans ces associations créées pour eux, et d'assister à ces congrès où toutes les questions qui les intéressent sont discutées.

Mercredi dernier, le service anniversaire de M. Georges Archambault, époux de M. Lange, était chanté dans l'église paroissiale. Les parents et amis y assistaient nombreux.

Mme Chicoline, accompagnée de sa fille Mlle Cécile, assistait mardi dernier à la prise d'habit de son petit-fils Georges Meunier, chez les RR. FF. Oblats, à Montréal.

Mme Adrien Gisé a fait une promenade de plusieurs jours à Montréal et Châteauguay.

Nos joueurs de balle au camp sont toujours à l'honneur. Ils ont vaincu le club de Roxton-Pond dimanche dernier par le joli score de 12 à 4. Pour la prochaine joute, on recevra le club de Chambly. L'assistance est nombreuse à ces bonnes parties de sport si intéressantes.

SHERRINGTON

Nous sommes au regret d'annoncer la mort de M. Aldéric Gamache, décédé après quelques semaines de maladie, à l'âge de 76 ans. Nos plus vives sympathies.

Mme Hervé Bélanger de Mont-Laurier, est venue passer une quinzaine, chez ses nombreux parents, de cette localité.

MAGASIN "Victoria" Indépendant

Au Comptant seulement 83 11ère Rue - Iberville Tel. 154

GRANDE VENTE A PRIX REDUITS POUR LES 24 ET 25 OCTOBRE

SUCRE GRANULE, 10 livres 46c

FARINE BRODIE, 7 livres 26c

CHIPS, Grosse boîte 21c

MACARONI, SPAGHETTI, VERMICELLE, 3 livres 29c

GELEE BRODIE XXX, 4 boîtes 25c

CIRAGE A CHAUSSURES 2 dans 1, 3